

# L'Hérault

LE MAGAZINE DU DÉPARTEMENT – N° 223 – AVRIL 2013 – HERAULT.FR

**La grande histoire  
des manadiers**

P. 32

**Eau brute,  
le département avance**

P. 17

**Loisirs de nature,  
l'échappée belle**





## SOMMAIRE



### 4 – Paroles de Président

Un budget et des contraintes

### 6 – La Grosse Actu

Les touristes, c'est d'abord nous !

### 8 – Suivi de projets

Une piscine à Saint-Mathieu-de-Trévières

### 10 – Comment je fais...

J'ai 20 ans et je veux monter un projet



### 11 – Une action, une image

La bibliothèque départementale de prêt

### 12 – En direct des cantons

Des investissements pour vivre mieux en Hérault

### 14 – Un élu, des actes

Une journée avec Jean Arcas

### 16 – Sonnette d'alarme

L'obésité progresse chez les jeunes



### 32 – La grande histoire

Du cœur, des cornes, des sabots

### 40 – Initiatives locales

Uni'sons invite Zaho à La Paillade

### 42 – Le jour où...

1209 : le sac de Béziers



### 43 – On veut ta photo

Les Héraultais sont des chasseurs d'images

### 44 – L'actu du terrain

### 45 – Le Top 5

Cinq Héraultais qui font la une

### 46 – Initiative citoyenne

Bénévoles au Cambodge



## 18 – Un élu, un canton

Rémy Paillès dans son canton de Lunas

## 20 – Expression libre

### 21 – Ça fait débat

Voiture : on passe tous à l'électrique ?

## 22 – Portrait d'élus

André Vezinhet



## 24 – Mon canton, c'est le plus beau

Saint-Gervais-sur-Mare

## 26 – L'invité

M. Garcin tisse sa toile

## 28 – La fiche biodiversité

Le narcisse à bouquet

## 29 – Sortir



## 47 – 10 idées pour le week-end

## 51 – La recette de Régine

La macaronade

## 52 – La famille Léro

C'est ben bio, mais...

## L'Hérault

1 000, rue d'Alco 34087 Montpellier / Tél rédaction : 04 67 67 74 41 / Tél abonnements : 0800 34 02 34 / Mail: courrier@cg34.fr / Directeur de la publication : Pierre Maurel / Directrice de la communication : Florence Combes-Boulard / Rédacteur en chef : Vincent Girard / Rédacteur en chef adjoint : Jean-David Bol / Rédaction : Claire Vincent, Valérie Pépin-Pérez, Arnaud Tarroux, Christelle Ducarme, Jacques Olivier, Émilie Wood, Isabelle Labadiolle, Xavier Boutolleau, Nathalie Rieu et Agence JAM. Photo : Cathy Agrinier (p 03, 08, 12, 16, 18, 19, 25, 41) ; Olivier Mas (p 02, 07, 14, 15, 22, 44) ; Christophe Cambon (p 04, 13, 44, 51) ; Fish'Eye (p 02, 15) ; F. Cottin (p 12, 13) ; PNN Haut-Languedoc (p 24) ; Miroir des Sports (p 25) ; Y. Owen (p 31) ; L. Jennepin (p 40) ; BNF (p 42) ; G. Bonnefon (p 45) ; C° Alambic (p 47) ; X. Boutolleau (p 49) ; Émilie Wood (p26) ; S. Borysco (p 09) ; DR (p 09, 10, 25, 26, 29, 30, 31, 46, 48, 49, 50) / Photothèque : Danielle Iacoconelli / Infographies : Benjamin Pérez / Dessin : Aurel (p 52), Kisiah (p 32 à 39), John Walsh (p 28) / Création : Lowe Stratéus / Mise en page et photogravure : Atelier Six / impression : Imaye Graphic. Imprimé dans le respect de la charte sur les déchets, les produits dangereux et toxiques sur papier issu de forêts gérées durablement / issn : 1155-1259.



**Un article vous a plu ?  
Vous souhaitez en savoir plus ?  
Ce symbole vous indique que  
le sujet est aussi sur herault.fr  
avec photos, vidéos, etc.**



# « Notre budget entre dans une nouvelle ère »

## Les dépenses ?

Avec la crise, elles sont de plus en plus importantes dans le cœur de nos compétences : l'action sociale. En 2013, nous consacrerons 736 M € au RSA, à l'allocation personnalisée d'autonomie pour les personnes âgées dépendantes, à la prestation de compensation du handicap, etc. Cette action, c'est notre fierté mais c'est aussi 53 % de notre budget, sur lesquels nous ne pouvons pas faire d'économies.

## Augmenter les recettes ?

Impossible. L'Etat nous a retiré peu à peu tous les leviers fiscaux. Il ne nous reste que la taxe sur le foncier bâti que nous ne voulons pas augmenter car le taux est déjà élevé. Il sera donc gelé pour la 3<sup>e</sup> année consécutive. Les droits de mutation que nous percevons sur les transactions immobilières sont également en forte baisse. Notre endettement est encore peu élevé mais il ne faut pas qu'il dérape.

## Les solutions ?

Faire des choix. L'effort sera maintenu sur le logement, les collèges, les routes et l'aide aux communes mais il faut réduire nos dépenses de fonctionnement. Un travail d'évaluation a contribué à mutualiser certaines dépenses. Les économies portent sur 10 M € cette année. Malheureusement, nous serons aussi contraints de réduire nos investissements. Ils seront au plus haut en 2013 avec 277 M€ mais ils baisseront en 2014. Tous les six mois, nous réévaluerons la faisabilité financière de nos projets d'investissement. Nous entrons dans une nouvelle ère.



## **Priorité à la solidarité**

« En février, nous avons remis un chèque de 45 000 euros à cinq associations caritatives héraultaises. C'était le montant des dépenses prévues pour les vœux 2013 du Conseil général que nous avons décidé d'annuler. Un peu de baume au cœur de ces responsables associatifs qui ont appris une baisse de 40 % de l'aide européenne aux plus démunis. »

---

## **Indignation, réflexion, action**

« La mort de Stéphane Hessel a 95 ans, résistant, déporté, co-auteur de la déclaration universelle des Droits de l'Homme, a été marqué par un concert d'hommages, à juste titre. Après celle de Lucie Aubrac, c'est la disparition d'une des dernières grandes figures morales. Il nous reste *Indignez-vous*, petit livre de 32 pages au succès planétaire qui expose des idées simples, humanistes. Pour moi, l'indignation n'est pas une fin, c'est un point de départ. Il doit mener à la réflexion et à l'action. »

---

## **Un homme (une femme), un mandat**

« Le non-cumul des mandats est une proposition forte de la campagne présidentielle de François Hollande. Aujourd'hui, il y a des résistances à sa mise en oeuvre, tant cela modifie profondément la culture politique de notre pays. Mais l'opinion publique est largement favorable à une loi instituant le non-cumul des mandats. Il n'est pas concevable de faire marche arrière. Cette loi doit être votée. »

## **Top / Flop**



### **800 logements de plus**

« Hérault Habitat, l'opérateur de logement social du Conseil général, a prévu de construire 800 logements en 2013. C'est un record qui illustre une priorité du Département : « Un toit pour tous ».

### **Pierresvives incontournable**

« 100 000 visiteurs à pierresvives depuis l'ouverture du bâtiment au public en septembre dernier. Un beau succès pour ce qui devient un site incontournable de Montpellier, pour les habitants comme pour les visiteurs extérieurs. »



### **Un lézard dans l'emploi**

« Dix hectares de notre projet d'écoparc de Lunel bloqués par la supposée présence du lézard ocellé. Le Conseil général que je préside a beau être en pointe pour la préservation de la biodiversité, j'ai du mal à accepter qu'on pénalise l'emploi dans notre département qui détient un record de chômage : 14,3% contre 9,9 % de moyenne nationale. »

### **Compétitivité : à quel prix ?**

« Accord de compétitivité » chez Renault. Carlos Gohn, le PDG de l'entreprise, exige le gel des salaires et la hausse du temps de travail des salariés. En échange, il consent à « différer » une infime partie de sa colossale rémunération (12 millions d'euros annuels). Curieuse proposition d'un hyper-riche déconnecté des réalités. Même le patronat n'apprécie pas la démarche. »

# Bonnes vacances chez vous

Le dimanche 14 avril, « Plaisirs d'Hérault », la fête des loisirs, du tourisme et de la culture, vous attend au domaine d'O de Montpellier. L'occasion rêvée de faire le plein d'idées sorties, d'activités de plein air et de déguster les produits locaux. Allez, venez faire les touristes !

**9 200**  
visiteurs à Plaisirs  
d'Hérault 2012

**5 500**  
fans Facebook de Plaisirs  
d'Hérault.  
[www.facebook.com/  
plaisirsdherault](http://www.facebook.com/plaisirsdherault)

**10,3 M€**  
de budget du Conseil général  
alloués au tourisme en 2013

**L'**Hérault, département n° 3 sur le podium des spots touristiques français. De quoi être fiers d'y vivre, puisque « nous », les Héraultais, nous pouvons en profiter toute l'année ! Encore faut-il être au courant de ce qu'il s'y passe. D'où l'idée de « Plaisirs d'Hérault », concept créé il y a trois ans par Hérault tourisme et le Conseil général, dont le but est d'informer et d'interagir avec « nous », les touristes autochtones. Sur Internet aussi et notamment sur Facebook. En un an et demi d'existence, la page Plaisirs d'Hérault compte 5 500 fans. « On propose aux familles héraultaises des choses à faire à proximité de chez elles, des concours photo... Concept lié à l'engouement pour les réseaux sociaux, mais aussi à la crise économique », explique Jean-François Pouget,

directeur général adjoint d'Hérault tourisme. « Il y a 12 000 nouveaux Héraultais par an. Un élément stratégique pour un tourisme de proximité. »

#### **Tourisme = 45 000 emplois**

L'aménagement des Grands sites (Saint-Guilhem-le-Désert, Cirque de Navacelles,...), l'œnotourisme et les sports et loisirs de pleine nature sont les trois axes de la politique touristique départementale. « Et elle concerne les Héraultais. Chaque aménagement que l'on réalise, c'est aussi pour eux », rappelle Louis Villaret, vice-président du Conseil général délégué au tourisme. D'autant qu'il y a de quoi faire ! Randonnées et VTT sur le réseau vert de 500 km, escalade, tir à l'arc, canoë... et nautisme, qui ne représente que 2 % du potentiel touristique. Un secteur que le Département





**1** Envie d'initier vos enfants à la voile ? – **2** L. Villaret, v.-p. délégué tourisme au micro, aux côtés de X. Macaire, skipper, Plaisirs d'Hérault 2012 – **3** L'affiche Plaisirs d'Hérault 2013.

entend bien développer. « *Le tourisme est le premier vecteur de développement économique de l'Hérault, avec 1,7 milliard d'euros de recettes et 45 000 emplois*, indique André Vezinhet, président du Département. *Et le nautisme peut également avoir des effets induits pour l'industrie nautique locale.* »

### Plaisirs d'Hérault 2013: quoi de neuf ?

Le 14 avril, Plaisirs d'Hérault s'installe donc au domaine d'O pour la 3<sup>e</sup> année. Parmi les nouveautés : des initiations d'acrobatie avec les artistes du cirque Balthazar ; des baptêmes de plongée (prévoyez les maillots !) mais aussi de la voile, du canoë, de la tyrolienne, du VTT, de l'escalade... avec les professionnels du réseau Occigène ; des dégustations de vin de 11 h à 17 h. 1789, un spectacle de clôture déambulatoire de la compa-

gnie villeneuvoise CIA. La Table de Cana pour vous restaurer de produits locaux. Les animations d'Hérault sport. De la musique... Et bien sûr près de deux cents professionnels labellisés « qualité Hérault » à votre écoute, répartis selon les sept destinations phares du département, du Haut-Languedoc aux Cévennes, de la Petite Camargue au canal du midi.

Petit conseil pour profiter pleinement des activités : pour profiter pleinement des activités, venez tôt !



**Infos : [www.herault-tourisme.com/](http://www.herault-tourisme.com/)  
Tél. : 04 67 67 71 71. Entrée libre  
et gratuite, ouvert de 10 h à 18 h  
(fin des animations sportives à 17 h 15).**

**(+) Panoramiques à 360° de l'Hérault  
nature sur [www.herault.fr/tourisme](http://www.herault.fr/tourisme)**

## A l'affiche

### L'imaginaire au domaine d'O

#### Presqu'aussi attendu que l'heure de la récré !

Le festival Saperlipopette, dédié aux spectacles pour le jeune public, retrouve ses quartiers au domaine d'O à Montpellier avant de partir en balade dans tout l'Hérault. En avril, les affiches du réseau du Conseil général vous invitent à noter les dates : 26, 27, 28 avril et 4 et 5 mai au domaine d'O. Dès le lundi 29 avril en itinérance dans l'Hérault. 25 et 26 mai à SortieOuest (Béziers).



**Infos : [herault.fr](http://herault.fr)**

#### Et comme d'habitude, ça ne coûte rien

Chaque fois qu'il réalise une campagne de communication, le Département n'a pas à louer les emplacements pour ses affiches. Pourquoi ? Parce que depuis des années, le marché lancé pour le réseau d'affichage prévoit une clause très simple : sur chaque panneau, une des deux faces est mise à disposition gratuitement de la collectivité. En plus, le marché prévoit le versement par l'entreprise d'une redevance annuelle (l'entreprise Pisoni depuis 2011). Résultat : une communication gratuite dans tout l'Hérault.



# Vague de fraîcheur printanière

Nager ou se prélasser dans une piscine publique, marcher dans la nature, se loger dans un appartement moderne et chaleureux... Décidemment, le Conseil général de l'Hérault prend soin de vous. Plus de projets : [Herault.fr](http://Herault.fr), rubrique « Suivi de projets ».

## Saint-Mathieu-de-Trévières

### Bientôt un nouveau centre aquatique intercommunal

Un avantage pour toutes les communes du Grand Pic Saint-Loup ! Le centre aquatique sera composé d'un bassin de 25 mètres avec cinq couloirs, d'un petit bassin d'apprentissage d'environ 30 m<sup>2</sup>, et d'un espace aqua-ludique extérieur avec des jeux d'eau.

« La population de Saint-Mathieu a augmenté de 35 % en 20 ans, et un habitant sur quatre a moins de 15 ans ! L'apprentissage de la natation est devenu une évidence... » explique Jérôme Lopez, maire de Saint-Mathieu-de-Trévières.

L'équipement est bioclimatique avec un chauffage bois à 60% - complété par du gaz - et des panneaux solaires pour chauffer notamment l'eau des douches. Ouverture au public : janvier 2014. Coût : 7,8 M€ HT dont 1 M€ du CG34.

Projet avancé à

**30 %**







#### **Hérault**

### **Voie verte : à la conquête de l'ouest héraultais**

Randonneurs, VVTistes ou cavaliers ? Fin juin 2013, la voie verte de 30 km qui relie Courniou-les-Grottes à Mons-la-Trivalle sera prolongée de 16 km jusqu'à Villemagne-l'Argentière. Rails et traverses retirés, éclairage des tunnels en place. À venir : couche de sable, pose des barrières, panneaux... Budget : 2 M€.

#### **Projet avancé à**

## **55 %**



#### **Lunel**

### **Logements sociaux humanisés**

Les travaux de démolition-reconstruction des 120 logements, situés route de Montpellier à Lunel ont commencé en 2009. Les grandes barres sont remplacées peu à peu par de petits immeubles, avec des commerces en rez-de-chaussée, entourés d'espaces verts. Fin des travaux : juin 2013. Plus d'infos : herault.fr.

#### **Projet avancé à**

## **70 %**



## COMMENT JE FAIS...



# J'ai vingt ans, comment je peux monter un projet ?

Rien de plus facile. Grâce à Cap jeunes, le Département offre aux 11-26 ans les moyens de concrétiser leurs rêves, seuls ou en groupe.

**E**nvironnement, sport, culture, art, solidarité, enfance, humanitaire, prévention, lutte contre les discriminations... Si vous êtes âgé de 11 à 26 ans et que vous avez envie de mener une action bénévole dans un domaine qui vous passionne, Cap jeunes est fait pour vous.

Mis en place par le Département, ce programme soutient la réalisation de projets individuels liés à un engagement citoyen : expérience de vie sociale, associative, stage, brevet... Il s'adresse aussi aux jeunes réunis en association ou agissant avec l'appui de structures associatives ou de collectivités qui les placent au cœur du projet. Après examen des candidatures en commission, les lauréats reçoivent une bourse qui

peut atteindre 1 000 € pour un projet individuel (500 € pour les mineurs) et 2 500 € pour des actions collectives. Le coup de pouce va plus loin : les médiateurs jeunesse du Conseil général ou leurs partenaires sont là pour conseiller les porteurs de projet et les accompagner dans leurs démarches, depuis le montage du dossier jusqu'au bilan, en passant par la recherche de co-financements. Chaque année, deux cents projets sont ainsi soutenus : ils permettent à six cents jeunes de mettre le cap sur l'autonomie et la prise de responsabilités.



## Témoignage

**Safâa Najim, 19 ans,**  
habitant les Hauts-de-Massane  
à Montpellier.

« Les animations gratuites étant rares dans mon quartier, je rêvais d'organiser une soirée orientale pour tous avec défilé de mode, danses, chants... J'ai contacté l'association I.PEICC qui aide les gens dans leurs initiatives. Ce sont eux qui m'ont accompagnée et qui m'ont parlé de Cap jeunes. J'ai rempli un formulaire en décrivant mon projet, avec les devis et un Rib. Deux semaines après avoir déposé mon dossier, j'ai reçu une aide de 900 €. Il faudra ensuite que j'envoie un bilan écrit et un budget finalisé. En attendant, le 31 octobre, mon projet va se réaliser ! »

## Procédure

- **Projet individuel** : un médiateur jeunesse du Département ou une association accueille le jeune, vérifie la faisabilité du projet et l'aide à constituer sa demande. Une fois par mois, une commission valide les dossiers : le versement de la bourse intervient sous quinzaine. Contact : Jean-François Barral, Tél. 04 67 67 66 52.
- **Projet collectif** : la demande d'aide financière est à déposer au service Action jeunesse et territoires, qui soumet les dossiers au vote de l'assemblée départementale. Contact : Perrine Viola, Tél. 04 67 67 74 13.

## Mail

cap-jeunes@cg34.fr

## Adresse

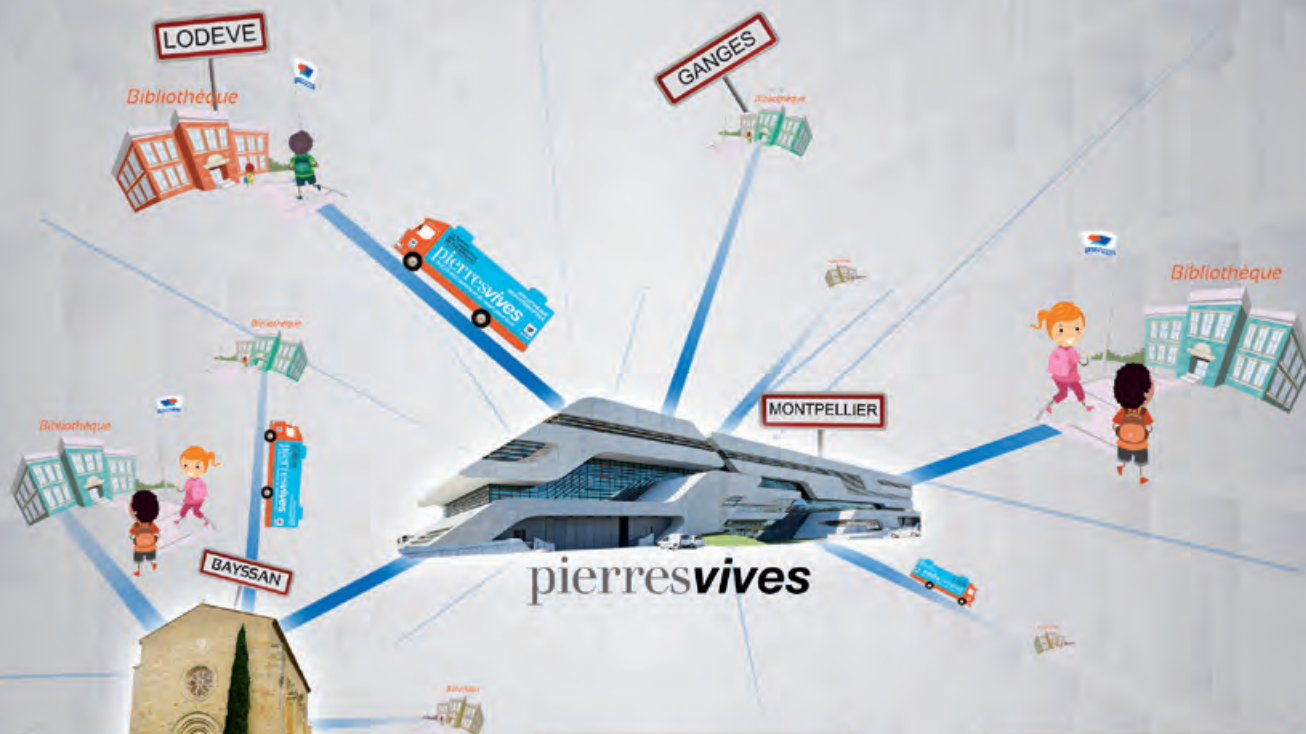
Hôtel du Département  
1 000 rue d'Alco  
34087 Montpellier cedex 4



UNE ACTION, UNE IMAGE

# La Bibliothèque départementale de prêt

Basée à pierresvives, la BDP est la bibliothèque des bibliothèques. Quand vous allez emprunter un livre à la bibliothèque de votre commune, il y a de fortes chances qu'elle l'ait elle-même emprunté à la BDP. Comment ça marche ? Réponse en image !



**DOMAINE DE BAYSSAN**  
Antenne de la Médiathèque  
départementale

**445 650**  
documents à  
emprunter (livres,  
CD et DVD)

**226 292**  
prêts par an

**236**  
bibliothèques  
s'approvisionnent  
à la BDP

**4 bus**  
trois bibliobus  
(2 à Montpellier  
et 1 à Béziers)  
et un musibus

**10 000 km**  
c'est la distance  
parcourue par  
chaque bibliobus  
chaque année

# Des investissements pour vivre mieux en Hérault

Routes, entretien du patrimoine, logements, écoles, protection de l'environnement... Le Conseil général intervient sur tout le territoire. Objectif : améliorer la qualité de vie des Héraultais.



## Station d'épuration par filtrage de roseaux

Avec une intégration remarquable sur le site, une nouvelle station d'épuration permet désormais de passer d'une capacité de 670 Equivalents habitant à 1250 EH. La filière de traitement est composée de deux filtres à sable planté de roseaux, ce qui réduit les coûts d'exploitation.

**0,53 €/m<sup>3</sup> HT**  
prix de l'assainissement

Siran



## Un viaduc, deux voies, deux arches

La petite route qui passait sous une arche du viaduc de Lacoste a été transformée en deux voies distinctes circulant sous deux arches : un travail colossal de terrassement a été mis en œuvre. Au final : plus de sécurité pour les usagers en respectant l'architecture patrimoniale.

**15 à 17 m**  
de hauteur de remblai sur 100 m

Mons-la-Trivalle



## Crèche, maternelle et extension du réfectoire

Construction d'une crèche accueillant 18 enfants, d'une nouvelle école maternelle et extension du réfectoire de l'école primaire, également destiné aux maternelles, le tout dans les normes HQE, avec notamment 800 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques.

**31%**  
de financement du Département  
*\* Haute qualité environnementale*

## Logements basse consommation

La résidence « Les Vignes » proposera dès juillet, 46 logements neufs dont 30 en collectifs et 16 pavillons individuels. Parmi ces derniers, 9 seront accessibles en prêt social location accession. Une démarche bâtiment basse consommation caractérise ce projet.

**6,78 M€**  
montant de l'opération

**423 100 €**  
d'aide départementale

Vendres



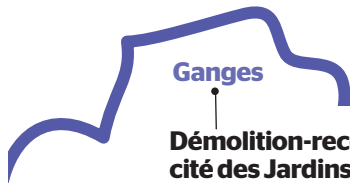


### Réhabilitation de l'espace jeux à Bessilles

Après une première phase de réhabilitation en 2011, une nouvelle tranche de réaménagement des aires de jeux du domaine départemental de Bessilles vient de s'achever. Nouveaux bancs, réfection des sols et revêtements caoutchouc sur 130 m<sup>2</sup> offrent désormais un nouvel espace ludique et convivial.

**100 000**  
visiteurs en 2012

**57 000 €**  
pour réover les 3 aires de jeux



### Ganges

### Démolition-reconstruction cité des Jardins

Après la mise en service d'une première tranche en 2010, la deuxième tranche vient d'être livrée. L'ensemble propose 18 logements répartis en deux habitations collectives en R+2, avec 3 T2, 11 T3 et 4 T4. La construction de 9 garages supplémentaires est également prévue.

**15**  
entreprises régionales  
y ont travaillé

**7%**  
d'aide départementale



### Label « collège durable »

Avec ses élèves, le collège Las Cazès s'est mobilisé pour mener de nombreuses actions concrètes : réduction de la consommation d'eau, recyclage du papier, installation d'un composteur, de nichoirs pour les oiseaux, de récupérateurs d'eau et construction d'un bassin pour étudier la biodiversité. Il a reçu à ce titre le label « collège durable ».

**20**  
partenaires engagés

### Montpellier

### Montagnac

### Poussan



### Acquisition et amélioration de logements

Hérault Habitat a totalement rénové deux logements situés dans l'ancienne mairie du village. La résidence Marie-Augustine propose désormais deux appartements T2 et T3 au deuxième étage du bâtiment regroupant l'office de tourisme, le poste de police et les locaux d'une association.

**148 000 €**  
coût de l'opération

### Bessan

### Vias



### Giratoire de l'aéroport de Béziers

Le Département soutient le développement économique et touristique de l'Ouest héraultais. Avec l'augmentation de la fréquentation de l'aéroport Béziers/Cap-d'Agde, le service des routes a construit un giratoire pour en favoriser l'accès et sécuriser la zone.

**223 800**  
passagers à l'aéroport en 2012

**80%**  
de financement du Département

UN ÉLU, DES ACTES

# Jean Arcas

## La passion du terrain

Élu du canton d'Olargues depuis 1979, Jean Arcas est vice-président du Conseil général délégué aux ressources humaines.

### Améliorer

À Vieussan, le Département développe une technique d'irrigation raisonnée des vignes afin de réguler la qualité de la production tout en évitant le gaspillage de l'eau.





## Se souvenir

Le devoir de mémoire, c'est important ! Ici, au Panthéon, sur la tombe de Jean Moulin où j'accompagne, comme chaque année, les collégiens héraultais lauréats du concours national de la résistance.



## Accueillir

Chaque début de mois, dans le cadre de ma délégation, j'accueille les agents nouvellement recrutés au Département et leur présente les grandes lignes de notre institution.

## Dialoguer

Avec André Vezhinet, et en tant que vice-président délégué aux ressources humaines, je signe tous les trois ans le protocole engageant le dialogue social avec les syndicats FO, CGT et CFDT.



## Sécuriser

Au carrefour de la Pierre-Plantée, à la sortie d'Olargues, en direction de Fontfroide. Des travaux ont été réalisés par le Département pour améliorer la visibilité et la sécurité.



# Kilo drame



Le surpoids et l'obésité chez les jeunes sont en constante augmentation. En cause, une mauvaise alimentation et pas assez d'activité physique. Christian Bénézis tire la sonnette d'alarme.



**Christian Bénézis,**  
vice-président du Département,  
délégué à la jeunesse et au sport.

« Il faut agir, sinon l'obésité sera un des fléaux du XXI<sup>e</sup> siècle. »

## Agir à l'école

« Aujourd'hui, le surpoids concerne 20 % des jeunes et l'obésité (\*) avoisine les 10 %. Je suis convaincu que l'obésité sera un des fléaux du XXI<sup>e</sup> siècle. Avec la PMI (protection maternelle et infantile), nous l'avons bien vu : l'obésité peut commencer très tôt. Nous avons suivi près de 18 000 enfants en 20 ans et agi de différentes manières. La première a été d'alerter les communes et trouver des stratégies pour éviter les grignotages à l'école. Au bout de 10 ans, les courbes ont commencé à s'infléchir. Nous avons recruté des diététiciennes pour concevoir des menus équilibrés destinés aux collégiens, ciblé les approvisionnements des unités de productions culinaires : un tiers d'entre eux sont aujourd'hui locaux et bio. Les mentalités commencent à changer, mais le grand défi reste encore de sensibiliser directement les familles, là où se fait le principal de l'éducation alimentaire. »

## Conseils pratiques

Concernant l'alimentation, favorisez les viandes blanches, le poisson et les œufs. Limitez aussi les sucres rapides : sodas, bonbons, etc. En revanche, les sucres lents sont très bons : les pâtes, le riz, les céréales, etc. Concernant l'activité physique, il faut en faire de manière dosée, progressive et régulière. L'idéal étant d'arriver à pratiquer trois fois par semaine, entre 40 et 60 minutes à chaque fois. Pourquoi cette durée ? Parce que l'effort élimine d'abord la graisse en circulation dans le sang. C'est à partir de 40 minutes de footing qu'on commence à faire fondre les graisses stockées. Et si en rentrant du sport, vous montez sur la balance et que vous avez perdu un kilo, c'est de l'eau que vous avez perdu. Pensez à vous réhydrater !

(\*) On parle d'obésité quand l'Indice de masse corporelle (IMC) est supérieur à 30. Pour calculer son IMC on divise son poids par le carré de sa taille. Ex : une personne de 86 kg mesurant 1,70 m aura un IMC de 30.



# Irrigation : pour plus de clarté

Le Département maintient ses investissements pour favoriser l'irrigation raisonnée des zones agricoles. Les travaux démarrent cette année.

**F**aut-il irriguer ou pas ? Pendant des décennies, poser cette simple question suffisait à provoquer les débats les plus passionnés, notamment chez les viticulteurs. Il y avait les « contre » qui craignaient une baisse de la qualité de leur vin et les « pour », qui voyaient là une façon de déjouer les aléas climatiques de plus en plus fréquents. Ces dernières années, les épisodes de sécheresse à répétition ont conforté les « pour » dans leurs positions. Et les essais concluants d'arrosage au goutte-à-goutte ont montré aux « contre » que l'irrigation pouvait être un gage de qualité du vin. Bref : la quasi-totalité des agriculteurs est aujourd'hui pour l'irrigation.

## Irriguer, mais comment ?

Pour que l'eau arrive aux exploitations héraultaises, elle doit emprunter deux chemins successifs. Le premier pour

l'eau du Rhône : le réseau principal. C'est le projet Aqua Domitia, piloté par la Région Languedoc-Roussillon. Il s'étend sur 140 km, de l'extrémité du canal Philippe-Lamour à l'Aude. Le second : le réseau secondaire, composé de tuyaux plus petits et plus nombreux qui vont relier le réseau principal et d'autres ressources locales à neufs bassins agricoles de l'Hérault, de l'Orthus au Saint-Chinianais.

## Qui fait quoi

« Le Département s'était engagé envers la Région sur un équilibre financier et il n'est pas question de le remettre en cause, précise André Vezinhet. Aqua Domitia est un très bon projet. Mais je propose un autre financement, plus clair et lisible : que chacun concentre ses investissements sur le projet qu'il pilote ». Aqua Domitia pour la Région, le réseau secondaire pour le Département, afin de garan-

**« Je propose un autre financement, plus simple et lisible : que chacun concentre ses investissements sur le projet qu'il pilote. »**

**André Vezinhet**

tir une équité territoriale d'est en ouest. D'autant que ce réseau secondaire ne dépend pas exclusivement d'Aqua Domitia, puisqu'il s'inscrit dans une stratégie d'irrigation départementale bien plus ancienne, comme en témoigne par exemple la création par le Département des barrages du Salagou et des Olivettes. Cette année, justement, les travaux d'irrigation vont commencer à Caux et Alignan-du-Vent (projet Belles-Eaux avec l'eau du barrage des Olivettes), à Vacquières et à Plaissan (avec l'eau de l'Hérault) pour une mise en eaux avant l'été 2014.

## Financement du Département pour l'irrigation



**UN ÉLU, UN CANTON**



Situé sur la RD8, entre Caunas et Brenas, le pont de Lubac a été rénové par le Département. Situé dans un virage en épingle à cheveux, il a notamment été élargi aux entrées pour faciliter le passage d'engins et un passage piéton a été aménagé pour les promeneurs.

# Rémy Paillès

---

Natif du Bousquet-d'Orb, instit' à Lunas... Rémy Paillès est l'enfant du pays. Les petites communes qui composent le canton de Lunas le savent : elles peuvent compter sur le Département. Exemples.

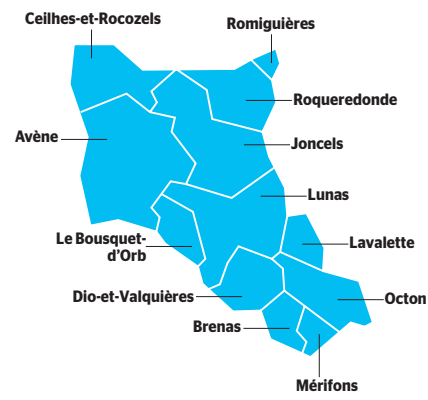




Dans les hauts-cantons, la population des villages augmente. Le nombre de jeunes aussi ! Au Bousquet-d'Orb, ils ont désormais leur skate park, financé à 58 % par le Département.



A Lunas, la base de loisirs a du succès ! L'été dernier, elle a dépassé les 25 000 entrées. Entre la base et le village, un jardin d'eau a été réalisé avec des bassins filtrants, toutes sortes de plantes aquatiques ... et des hôtes remarquables !



**Le canton de Lunas**  
**12** communes  
**4 000** habitants



Au hameau de Taillevent, les habitants ont construit eux-mêmes leur salle polyvalente, un grand « plus » pour la vie associative. Elle a été construite en hauteur pour être un abri en cas de crues de l'Orb. Subvention du Département : 37 800 €.

\*Aici y sem pla : Ici, on est bien

## EXPRESSION LIBRE

Ces propos sont sous la stricte responsabilité de leurs auteurs. Loi de démocratie de proximité (27/02/2002)

### **Groupe d'opposition de Droite Groupe Démocratie et République**

#### **Les communes et les Départements sous pression... de l'Etat**

L'éducation est une des principales compétences du Conseil général de l'Hérault. Des moyens financiers importants sont donc affectés à l'équipement et au fonctionnement des collèges de notre département. Avec la volonté de participer de manière constructive aux discussions budgétaires, les élus du groupe Démocratie et République ont soutenu les propositions de travaux d'amélioration et de mise en accessibilité des collèges, ainsi que les propositions de renforcement du réseau départemental des unités de production culinaire desservant les restaurants scolaires.

En revanche, les élus du groupe Démocratie et République ont tenu à dénoncer les incidences qu'aurait la réforme des rythmes scolaires pour nos communes et nos collèges. Dans un premier temps, le changement décidé par le ministre de l'Education nationale aurait pour conséquence inévitable de grever les budgets communaux, qui devraient alors supporter les dépenses nouvelles liées à la prise en charge des enfants et à la modification de l'organisation des transports scolaires. Dans un second temps, ce serait aux Départements de faire face à de nouvelles charges car le ministre a été clair : « *Nous ne sommes qu'au début. Il doit y avoir aussi pour le collège et le lycée un changement. La réforme des rythmes commence, comme le reste, par le primaire, mais elle va se poursuivre parce que les collégiens aussi ont des journées surchargées.* » Il n'est pas raisonnable de procéder ainsi. Une fois encore, cela serait aux communes et aux Départements de pallier les insuffisances financières de l'Etat.

**Sebastien Frey,  
Président du Groupe**

### **Groupe communiste**

#### **Les SANOFI ont gagné en Appel**

La lutte exemplaire des SANOFI a payé. Les salariés peuvent aujourd'hui s'appuyer sur la décision de la cour d'appel de PARIS qui vient d'ordonner à la direction du groupe pharmaceutique de reprendre à zéro la procédure d'information des représentants du personnel sur le plan de restructuration. Par là-même la justice requalifie la procédure présentée par la direction comme ne relevant que d'un simple plan de départs volontaires et ordonne que soit élaboré un plan de reclassement interne dans le cadre d'un plan de sauvegarde de l'emploi.

C'est un encouragement net à poursuivre la lutte pour les salariés et un appel clair à amplifier le soutien de la population et des élus dont beaucoup se sont prononcés solidaires. Aujourd'hui, il faut aller plus loin et agir pour que cette situation débouche sur d'autres propositions de la direction de SANOFI pour préserver ses activités de Recherche et Développement en France, à Toulouse et à Montpellier en particulier.

Il convient également d'alerter sur les dangers de la loi actuellement en projet découlant de l'A.N.I. (Accord National Interprofessionnel) qui validera demain ce que la justice refuse aujourd'hui et réduira encore les pouvoirs des salariés de contester les décisions patronales, y compris devant les juridictions.

Une autre politique à gauche est possible, notamment en renforçant les capacités d'intervention des salariés et en interdisant les restructurations et les licenciements qui ne visent que le profit immédiat pour les actionnaires comme c'est le cas pour SANOFI, entreprise rentable, bien loin de s'intéresser à améliorer la santé de tous.

**François Liberti,  
Président du Groupe**

### **Groupe majoritaire socialistes et apparentés**

#### **Un budget de solidarité dans un contexte de crise**

Ne pas augmenter la pression fiscale en ces temps difficiles est pour l'Assemblée départementale un devoir moral, social, économique et politique. Nous avons élaboré le budget primitif 2013 avec une grande vigilance et une feuille de route précise : poursuite du renforcement du travail d'évaluation de la diminution des frais de fonctionnement engagés depuis plusieurs années et examen tous les six mois des prévisions de nos politiques publiques.

En préservant notre santé financière nous maintenons un investissement qui permet d'alimenter la commande publique. L'annonce de la baisse des dotations de l'Etat aux collectivités territoriales, en charge de 75 % de la commande publique, va inciter les communes, dont les dotations vont également baisser, à se tourner davantage encore vers le Département, qui est leur premier financeur.

Dans ce contexte très difficile, nous sommes fiers d'être les garants de la solidarité, qui représente la part la plus importante de notre budget, soit 736 M€ consacrés à l'action sociale. Notre contribution aux allocations de RSA, APA et PCH est indispensable à plus de 100 000 Héraultais.

Notre objectif est que le citoyen héraultais souffre le moins possible de la grave crise financière et sociale qui sévit et que le Département reste un acteur incontournable pour la sauvegarde de la solidarité, de l'aménagement des territoires et de l'économie locale.

**Kleber Mesquida,  
Président du Groupe**





## Voitures : doit-on passer à l'électrique ?

Le carburant, c'est pas écolo et y'aura bientôt plus de pétrole de toutes façons. D'un autre côté, la production électrique en France est surtout nucléaire. Dilemme. Que choisir ? C'est quoi le moins pire ?

**E**n 2012, selon le plan Borloo, 60 000 véhicules électriques auraient dû être immatriculés en France. En réalité, 5 000. C'est donc... un flop. Pourtant, c'est chouette l'électrique : peu de bruit, pas de gaz d'échappement nocifs pour l'environnement et c'est économique (2 € la recharge pour 100 km au tarif actuel). Alors, qu'est-ce qui coince ? Tout d'abord : le prix d'achat.

**L'Etat offre un bonus écologique de 7 000 € max**, mais comptez 30 000 € pour une petite citadine. Va falloir en faire des bornes pour rentabiliser ! Et si on s'y met tous, ça risque d'impliquer une surconsommation d'électricité, surtout produite en France à partir d'énergie nucléaire... Aie. Autre bémol : le manque de stations de

**« Non, car passer au tout électrique veut dire : maintenir le tout nucléaire. La solution : les hybrides qui marchent au gaz naturel, issu des piles à combustible à hydrogène ou par méthanisation de la biomasse. »**

**Monique Pétard, v.-p. déléguée à l'environnement, dév. Durable, Agenda 21**

rechargement et l'autonomie des batteries encore assez limitée. Attention mesdemoiselles ! Le « coup de la panne » peut vite arriver. Surtout en hiver quand le chauffage du véhicule pompe dans la réserve d'électrons. Comptez rouler 80 km maxi. Après, vous poussez. Alors, emballé ou pas par l'électrique ? Venez sur [herault.fr](http://herault.fr), on a besoin de vos lumières.

### D'accord? Pas d'accord?

« Une autonomie de 100 km à 100 km/h, ça me suffit »



« Oui, d'autant que la France devrait compter en 2020 400 000 bornes de recharge publiques et 4 millions de bornes privées. »

**Jean, 53 ans**

« Je vis en campagne et je fais de courts trajets. Aucun problème pour recharger la batterie en heures creuses. Une autonomie de 100 km avec une vitesse maximale de 100 km/h, ça me suffit. »

**Max, 35 ans**

« Après plus de 100 ans de moteur à explosion avec son rendement minable et la raréfaction du fameux « or noir », les industriels prennent enfin les devants ! »

**Hélène, 58 ans**



« La voiture électrique n'a aucun intérêt sur route du point de vue énergétique. Le rendement des moteurs diesel est supérieur à celui des batteries électriques. »

**Valentin, 52 ans**

« Si c'est le cas en France, ça veut dire que les voitures rouleront à l'électricité nucléaire ! Je ne crois pas que l'hydraulique ou l'éolien puissent produire assez d'électricité. Contre le nucléaire, donc contre le tout électrique ! »

**Didier, 48 ans**



**Appel à témoin**  
**Le mois prochain : Faut-il consommer en priorité français ? Envoyez textes, vidéos, mp3... sur [www3.herault.fr/debat](http://www3.herault.fr/debat).**



# **André Vezinhet**

## **L'homme de l'équilibre**

---

Il est né dans les grandes étendues de l'Aveyron, est l'élu du canton le plus urbain de l'Hérault : Montpellier IX. C'est avec cette double sensibilité qu'il préside le Conseil général depuis 1998, dans une recherche permanente de l'équilibre urbain-rural. Un fragile équilibre remis en cause par la réforme du mode de scrutin qui prévoit de diviser par deux le nombre de cantons.



## Ma madeleine de Proust

### « Le souvenir le plus fort que je garde de mon enfance, c'est un cadeau de Noël :

un couple de bœufs, en bois sculpté, qui tirent une charrette. Ils me rappelaient la ferme de mes grands-parents, paysans du plateau de Lévézou, en Aveyron. Je garde la sensation tactile de cet objet dont je fus de longues années inséparable. Ces animaux de bois nourrissaient mon imaginaire, ils étaient aussi mes confidents. Ils ont disparu lors d'un déménagement. Des années plus tard, mes enfants m'ont offert une réplique de cet objet qui est toujours près de moi, dans mon bureau. »

## Ma citation

# Entreprendre

« La difficulté de réussir ne fait qu'ajouter à la nécessité d'entreprendre. » Cette phrase de Beaumarchais dans *Le Barbier de Séville* a guidé toute mon action publique.

## Dans ma revue de presse

« Le 17 décembre 2010, un jeune homme, simple marchand ambulant, s'est suicidé en s'immolant par le feu à Sidi Bouzid, dans le sud tunisien. De nombreux Tunisiens oublient d'ailleurs eux-mêmes comment cette immolation a pu donner le départ à une série de soulèvements dans le monde arabe. Ils oublient aussi que Mohamed Bouazizi n'a pas commis un attentat suicide. Il n'a voulu tuer personne. Il n'a agi au nom d'aucun dieu. Il n'a injurié ni les Américains, ni Israël, ni la France. Et sa manifestation ultime de détresse a culpabilisé tout le monde parce qu'elle n'accusait personne. C'est probablement le geste qui m'a le plus touché dans les dernières décennies.

Le paradoxe, c'est que, comme tous les grands révolutionnaires, ce déclencheur pacifique d'une et même de plusieurs révolutions va se voir renié par presque tous ceux à qui son geste extraordinaire s'adressait. Il en est resté, cependant, la volonté insurrectionnelle de se débarrasser des despotes. Grâce à Mohamed Bouazizi, tous les citoyens ont découvert qu'ils pouvaient s'indigner, se révolter et renverser des tyrans. »

**Jean Daniel, Le Nouvel Observateur, février 2013.**

## Coup de cœur Coup de gueule !



### « Je suis un amoureux des paysages

et il y a un point de vue dans l'Hérault qui les sublime. C'est le col du Vent, à Arboras, au pied du pic Saint-Baudille. J'aime m'y arrêter. Dans certaines conditions climatiques, lorsque l'air est très pur, on a l'impression de pouvoir toucher d'une main la Méditerranée et de l'autre les Pyrénées. Pas besoin d'aller loin pour vivre des sensations fortes ! »

### « J'ai pour pierresvives

des sentiments qui dépassent ce qu'on accorde généralement à un bâtiment de verre et de béton ! Je suis toujours subjugué par sa beauté et j'éprouve une immense fierté quand je vois qu'il est adopté par le public.

Nous venons de passer la barre des 100 000 visiteurs depuis son ouverture en septembre 2012. »



### « Je réagis toujours vivement à l'injustice.

J'ai horreur que la vindicte populaire condamne quelqu'un alors qu'il n'a même pas eu le loisir de se défendre. J'ai assisté à pire : on accuse quelqu'un que l'on sait innocent par calcul, pour le salir ou le déstabiliser. Cela me met dans une colère noire. »

### « Marre que l'on tape sur le Département !

Sans cesse, on remet en cause son utilité alors qu'il aide au quotidien tous les citoyens. Si les Départements disparaissent, il ne restera plus personne sur le terrain au contact des populations, ni au soutien des communes dont le Département est le principal partenaire. »

**MON CANTON, C'EST LE PLUS BEAU**

# **Saint-Gervais-sur-Mare**

## **La nature à l'état pur**

---

Pays de sources et de montagne, au cœur du Parc Naturel du Haut-Languedoc, le canton propose des activités touristiques insolites dans un environnement sauvage. Suivez notre guide, Jean-Luc Falip.



Ma carte postale, le village de Douch entre crêtes, landes et forêts.





Jean-Luc Falip conseiller général du canton depuis 2004



### Des bébés et des hortensias

Pour rendre hommage à la belle fleur emblématique de Saint-Gervais-sur-Mare, où sa culture fut une institution, la fête des bébés des hortensias se déroule le 1<sup>er</sup> juin, au moment de sa pleine floraison. Jeux, contes, conférence sur la belle fleur, expo et repas convivial sont organisés par l'association « Grandir ensemble ».

**Infos : 04 67 23 68 88**



### Voie verte du Haut-Languedoc

« Passa Pais » est son nom. Venant de Mazamet et traversant l'ouest de l'Hérault, sur plus de 60 km, la Voie verte suit le tracé des anciennes voies de chemin de fer. C'est en toute sécurité, sans dénivellés et par de magnifiques paysages qu'elle conduit les promeneurs de villages en villages pour rejoindre, à terme, Bédarieux. Le tronçon du Poujol-sur-Orb jusqu'à Villemagne en passant par Lamalou-les-Bains et Hérépian sera bientôt opérationnel et ouvert aux estivants. Qu'on se le dise !

**Infos : 04 67 95 70 91**

### Ma balade

#### Promenade au château de Neyran

« Avec un peu d'eau et une bonne dose de sérénité, j'entame toujours avec bonheur cette jolie balade familiale d'une heure. Après le ravissant pont de Notre-Dame-de-Lorette enjambant la rivière, le sentier s'élève entre genêts, chênes verts et bruyères, jusqu'aux ruines du château. Points de vue multiples jusqu'au sommet d'où l'on domine les splendeurs de la vallée serpentant entre monts et prairies. »

**+** **En savoir plus :**  
**04 67 23 68 88**

### Les bons plans



#### A Lamalou-les-Bains, un festival haut en couleur

Un festival d'opérette de grande renommée dans la pure tradition lyrique. Du 24 juillet au 25 août, plus de 25 spectacles joués au théâtre du Casino.

**Contact : 04 67 95 70 91**



#### Par ici le Tour de France !

En 1953, il était passé par là. Le revoici cette année. Il passera le 5 juillet au col des 13-Vents, venant de Montpellier pour rejoindre Albi. Des millions de téléspectateurs vont découvrir nos paysages !

## Comme Spiderman, L'énigmatique artiste montpelliérain cache son visage

Il n'avait jamais été vu sans son masque noir et blanc - un masque d'origine Mexicaine, celui du catcheur Black Shadow - qu'il a porté à chaque vernissage, chaque salon, depuis sa première exposition en 2010. Aujourd'hui le masque tombe, mais il reste dans l'ombre, dissimulé derrière des coupures de comics - la base de son œuvre. Monsieur Garcin cultive sa part de mystère. Il ne révélera ni son identité, ni ses autres activités artistiques, qui sont paraît-il nombreuses. Qui sait s'il n'est pas lui aussi un des super-héros qu'il cisaille et recolle pour former des tableaux à la fois pop et baroques.



Diaporama sonore  
sur [herault.fr](http://herault.fr)





# « Monsieur Garcin joue à catch-catch »

**Révéle en 2011** par *L'Œil de Spiderman*, réalisé entièrement à partir de découpages de comics, son œuvre a fait le tour de la toile avant d'être choisi par l'éditeur américain historique Marvel pour illustrer la couverture du numéro 700 du magazine *The Amazing Spiderman*.

**« Je trouve les masques des catcheurs mexicains très esthétiques. Sortir masqué, tout en noir avec une cravate rouge, colle bien à l'univers de la BD et des comics américains. »**

**Votre travail repose sur le découpage et le collage de comics. Comment avez-vous commencé ?**

J'ai toujours été fan des *comics* des années 60, 70 et 80. Un jour alors que je refaisais la déco de chez moi, j'ai voulu faire un tableau avec des belles couvertures de BD. Je me suis donc retrouvé avec des BD sans couverture. Je ne savais pas quoi en faire. Je les ai gardées dans mon salon pendant au moins deux mois. J'avais une pile haute comme ça, ça m'énervait. Je me suis dit : je vais les découper et faire des patchworks. Et ça m'a plu. J'ai commencé à découper des super-héros, mais vite, je me suis tourné vers les personnages secondaires, les véhicules, les onomatopées... Tout ce qui fait l'univers des *comics* sans être directement identifiable. Je trouve ça plus intéressant.

**Quelles techniques utilisez-vous ?**

La base, c'est le découpage à la main.

Il me faut des BD, des ciseaux, de la colle. Pour *L'Œil de Spiderman*, c'est du collage direct. Le tableau mesure 1,20 m de haut et 85 cm de large, entièrement recouvert de découpages. Mais ça prend un temps fou, au moins deux cents heures.

La plupart du temps je fais un collage d'une taille plus modeste, je le scanne et je fais un agrandissement. Parce que le papier utilisé à cette époque avait des imperfections, des aspérités, parfois un petit décalage dans l'impression, le fait de l'agrandir révèle ses défauts... et son charme. Aujourd'hui tout est imprimé sur papier glacé, tout est retouché, je trouve ça très froid. Aussi, j'aime mélanger les photos d'époque avec les personnages découpés. Parfois, je scanne mes découpages et je les assemble par ordinateur, mais uniquement lorsque j'ai une idée précise en tête, que je ne peux créer autrement, par exemple pour multiplier un objet.

**Comment avez-vous été découvert par Marvel ?**

J'ai réalisé *L'Œil de Spiderman* en octobre 2011. J'ai tout de suite su qu'il allait toucher beaucoup de monde. Je l'ai envoyé au site [geek-art.com](http://geek-art.com), il leur a plu, et là, il s'est répandu sur le Net : sur des sites d'art

contemporain comme sur des sites de super-héros. J'étais heureux qu'on parle de mon travail. Je ne m'attendais pas à plus. Et un jour... j'ouvre mes mails et là je vois... Marvel. J'ai eu une seconde d'hésitation. Je me suis dit : « *Soit ils ont aimé, soit ils me demandent d'arrêter ce que je fais pour des raisons de copyright.* » Heureusement, c'était pour me dire qu'ils voulaient utiliser le tableau pour la couverture de *The Amazing Spiderman* ! A ma connaissance c'est la première fois qu'ils achètent une œuvre préexistante pour faire leur couverture. Et c'était doublement flatteur puisqu'il s'agissait d'un numéro anniversaire, le 700<sup>e</sup>.

**Vous choisissez de garder le mystère sur votre identité et de porter un masque, pourquoi ?**

J'ai décidé de porter un masque noir, celui d'un catcheur mexicain, avec une chemise noire et une cravate rouge. Je trouve ces masques de catcheurs esthétiques, assez pop. De plus, sortir masqué fonctionne avec l'univers de la BD. Je trouve cela plus intéressant de ne pas tout dévoiler.

**A venir :** Mai/juin : Sortie en France du N°700 de *The Amazing Spiderman*  
Septembre : Exposition à la galerie l'Isba, Perpignan  
Décembre : Expo à la galerie St-Ravy de Montpellier  
2014 : Exposition à Paris à la galerie Arludik

# Le narcississe à bouquet messager du printemps

Cette fleur précoce aux couleurs éclatantes de fraîcheur annonce la fin de l'hiver.

## La Grèce et l'Italie

Notre narcississe a pour nom scientifique *narcissus tazetta*. *Narcissus* vient du grec *narkaō*, assoupir (d'où : narcotique), faisant référence à son parfum qui monte à la tête et a tendance à assoupir. *Tazetta* est un mot italien qui signifie petite tasse, faisant allusion à la couronne centrale de la fleur. Dans la mythologie grecque, Narcisse est un jeune homme qui, découvrant le reflet de son image dans l'eau d'une fontaine, se perdit dans sa contemplation, se laissant ainsi mourir de langueur ; il fut alors transformé en une fleur jaune à tête inclinée.

**10**

Chaque pied de narcississe tazetta peut compter une dizaine de fleurs, d'où son nom populaire de narcississe à bouquet.

## Un cœur d'or

Ce narcississe enjolie de mars à mai les zones humides de notre département avec ses magnifiques bouquets de fleurs penchées, très parfumées, à pétales étroits, blancs, ceinturant une couronne jaune d'or. Vous rencontrerez parfois à son voisinage le narcississe des poètes, avec lequel vous ne risquerez pas de le confondre, car les fleurs de ce dernier sont beaucoup plus grandes et toujours solitaires.

**5**

Cinq espèces de narcississes dans l'Hérault : le narcississe à bouquet, le narcississe des poètes, la jonquille, le narcississe douteux et le narcississe à feuilles de jonc.

## Bulbe sacré

Le bulbe, symbole de résistance aux intempéries, a inspiré les architectes qui imaginèrent le clocher à bulbe comme représentation de vitalité éternelle. Ces clochers sont caractéristiques des églises russes.

## web

Notez vos observations de narcississes à bouquet sur le site internet du Département herault.fr, rubrique Environnement/sentinelles-de-biodiversité.

## Où le rencontrer ?

Très abondant dans les prairies humides proches du littoral, on peut également le rencontrer le long des fossés, canaux et cours d'eau dans les zones de faible altitude de notre département.

## Toxique

Surveillez bien les enfants : le simple fait de sucer une tige suffirait à déclencher des troubles digestifs, voire cardiaques !

## Une plante tendance « écoreuil »

Grâce aux réserves nutritives contenues dans son bulbe, le narcississe à bouquet peut se développer rapidement dès la fin de l'hiver et nous offrir ainsi sa floraison au tout début du printemps.

**80 cm**

C'est la taille maximale que peut atteindre le narcississe à bouquet.





## Le jazzman Bojan Z, pianiste virtuose à Béziers-SortieOuest

Elu "artiste de l'année" aux Victoires du Jazz 2012, Bojan Zulfikarpašić, alias Bojan Z, ne ressemble à personne. Pianiste, claviériste et compositeur franco-serbe au brio lumineux et élégant, entre blues percussif, démangeaisons free et ourlures balkaniques, il s'est fait une place éminente dans le monde du jazz contemporain. Samedi 6 avril, à 21 h. Tarif : 12,50 € et 16 €.

 Rens. : 04 67 28 37 32  
et [www.sortieouest.fr](http://www.sortieouest.fr)

## SORTIR



**Gratuit ou presque**

**Jeune public**

**Accessible handicap**

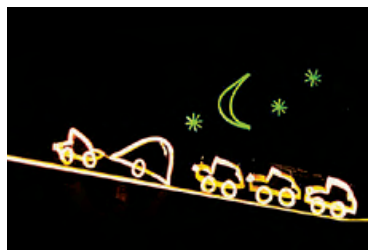
**Jeudi 11 avril**  
**Clermont-l'Hérault**



### Un amour de Petit Prince

*Le Petit Prince* d'après Antoine de Saint-Exupéry, par la Cie Cortzone. Une combinaison subtile entre narration et jeu d'acteur pour faire redécouvrir cette histoire universelle sur la condition humaine et le rapport à la mort. Dès 9 ans. À 19 h au théâtre. Tarif : 5 €.

**Rens. : 04 67 96 31 63**  
**et [www.theatreclermontlherault.fr](http://www.theatreclermontlherault.fr)**



**Samedi 13 avril**  
**Lodève**



### Marionnettes en mousse pour les petits

*Mic mac mousse* par la Cie Suforel. Des morceaux de mousse prennent vie pour raconter la rencontre, la vie, l'amour, la naissance d'un, puis d'une ribambelle d'enfants. Clin d'œil à Jacques Tati, sur un air nostalgique. Dès 2 ans. 14 h 15, théâtre Luteva. Tarif 4 €.

**Rens. : 04 67 88 86 44**  
**[www.tourisme-lodevois-larzac.fr](http://www.tourisme-lodevois-larzac.fr)**



**Les 12 et 13 avril**  
**Montpellier**

### Festival Hybrides 5 au théâtre d'O

Le théâtre d'O accueille le festival Hybrides 5 avec notamment *L'Homme qui valait 35 milliards*, un faux thriller explorant des formes alliant musique, danse, vidéo, BD et nouveau cirque. À 19 h. Tarif 5 € à 15 €.

**Rens. : 04 67 40 41 39**  
**et [www.adessoesempre.com](http://www.adessoesempre.com)**



**Mardi 16 avril**  
**Montpellier**

### Quotidien de clandestins

*Clandestiland*, une pièce de théâtre de la Cie Murmures du monde. L'histoire se passe dans un centre de rétention. Deux hommes seront tout à l'heure renvoyés par avion. Proposé par Uni'Sons dans le cadre de Caravane Arabesques. 20 h théâtre Jean-Vilar. Tarif de 5 € à 15 €.

**Rens. : 04 67 40 41 39**



**Du 26 au 28 avril**  
**Octon**



### L'art au village avec Artpage

9<sup>e</sup> Biennale de l'estampe et du livre. « Artpage 9 » est une première dans la région dédiée à cette technique de la création artistique. Une trentaine de graveurs ou éditeurs de livres d'artistes sont attendus dans ce beau Village des arts et métiers, au bord du Salagou.

**En savoir plus : 06 61 42 05 52**



**Du 12 au 14 avril**  
**Assas, Viols-le-Fort**

### Festival de chants "Passerelles d'avril"

Trois concerts, trois soirées. Le 12 à 20 h 30 au domaine Clavel, Assas : Gabriel Yacoub, leader du groupe Malicornie, le 13 à 20 h 30, l'église de Viols-le-Fort : Quartet Slavei (photo), mystère des voix bulgares. Le 14 à 17 h salle des Crouzets, Assas : Lo Cor de la plana. De 15 à 18 €.

**Rens. : 06 03 78 29 28**





**Samedi 20 avril**  
**Mèze**



### Festival interreligieux de musiques sacrées

Vox Belarus, chœur d'hommes venant de Minsk. Quatre ténors, deux barytons et deux basses chantent à capella. Des chants religieux d'une beauté intense, mêlant puissance et douceur vous emportent vers de lointaines contrées. 17 h, église Saint-Hilaire. Tarif 10 € et 15 €.

**Rens. : 04 67 43 93 08.**



**Tout le mois**  
**Prades-le-Lez**



### Les pieds dans la biodiversité

Un jeu à pratiquer en famille ou entre amis, réalisé par l'association Mille feuilles. A partir des expos de la Maison départementale de l'environnement. Une façon de s'imprégner des richesses du domaine de Restinclières. De 14 h à 17 h et jusqu'à 18 h samedi et dimanche.

**Rens. : 04 99 62 09 40 [www.herault.fr](http://www.herault.fr)**



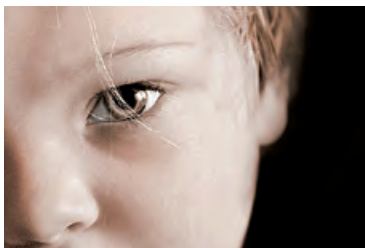
**Tout le mois**  
**Montpellier/ Pierres vives**



### Re-cycle : une extraordinaire expo du Maxxi Architecture

Premier musée national italien dédié à la création contemporaine, le Maxxi Architecture propose une exposition sur le recyclage des déchets dans l'architecture actuelle. Du mardi au samedi de 10 h à 19 h. Visites guidées gratuites les mercredis et samedis à 14 h 30.

**Rens. : 04 67 67 30 00**  
**et [pierresvives.herault.fr](http://pierresvives.herault.fr)**



**Jeudi 18 avril**  
**Lunel**



### Fresque rurale d'une petite communauté humaine

*L'Enfant-drame rural* par la Cie Sambre. Un nouveau né abandonné sur le seuil d'une ferme. Entre rumeurs et suspicion, il va passer de mains en mains avant de revenir à celle qui l'avait trouvé : l'idiote du village. À 20 h 30 salle Georges-Brassens. Tarif de 5 € à 15 €.

**Rens. : 04 67 22 03 78**  
**[atplunel34@orange.fr](mailto:atplunel34@orange.fr)**



**Mardi 19 mars**  
**Sérignan**



### Cirque et danse régaleront les yeux

*L'instant K*, Cie Daraomai. Trois corps traduisent à leur manière les confins de l'âme humaine. Un voyage acrobatique où le mouvement s'impose comme un mode d'expression. Agilité, force et prouesses. Dès 7 ans. 20 h à la Cigalière. Tarif de 6 € à 10 €.

**Rens. : 04 67 326 326**  
**et [www.lacigaliere.fr](http://www.lacigaliere.fr)**



**Dimanche 28 avril**  
**St-Jean-de-Védas**

### Concert métal gothique

Moonspell, groupe dark gothique du Portugal. Entre le black metal, l'avant-garde metal et le death metal, Moonspell est avant tout le bébé de Fernando Ribeiro, l'âme et la plume du groupe. Un style qui ne cesse de s'enrichir. 20 h à la Secret Place. Tarif : 17 €.

**Rens. : 09 50 23 37 81**





# Du cœur, des cornes, des sabots

Autant vous le dire tout de suite, je ne connais rien à la culture taurine. En termes de bovins, mes références vont davantage vers Intervilles que vers les courses camarguaises. J'ai bien quelques notions, mais comme de nombreux Héraultais d'adoption, je persiste à m'étonner devant les panneaux « *Attention, taureaux* » à l'entrée de certains villages. Et c'est à moi qu'on demande de faire un sujet sur les manades... Cela dit, je suis partant, car je sais bien que sur ce pan si important de la culture héraultaise, ma culture est à faire. Vous aussi ? Montez, je vous emmène.

Première étape : rencontrer un manadier. Je contacte Claude Chaballier, propriétaire de la manade du même nom. Il me donne rendez-vous chez lui, à Lunel-Viel. Le lendemain, me voilà garé dans sa cour. Sur les murs extérieurs, un blason, des têtes de taureaux et une ribambelle de fers à cheval m'indiquent que je suis au bon endroit. Alors que je m'approche de la maison familiale, Claude Chaballier en sort et vient m'accueillir. L'homme est grand et massif. Il doit bien faire 1,90 m et approcher les 100 kg. Le sourire est aussi franc que la poignée de main qu'il me tend. Gaël, un jeune apprenti gardian nous rejoint et nous grimpons dans son pick-up, direction Marsillargues. Pour briser la glace, je m'excuse par avance pour les questions bêtes que je pourrais lui poser. Sans quitter la route des yeux, il me répond par un sourire bienveillant. En guise de préambule, je le questionne sur son

métier. La réponse ne se fait pas attendre. « *C'est le plus beau métier du monde, un "mestie di glori"*, affirme-t-il de sa voix éraillée. *C'est presque une vie d'artiste. Quand on fait un tube, ça dure quoi ? Six mois ! Après, il faut en faire un autre. Pour moi aussi, préparer un taureau pour la course camarguaise, c'est temporaire. La cerise sur le gâteau, c'est un grand taureau dans une grande arène. Et le jour où on ne l'a plus, on en attend d'autres.* » Les mots prennent leur temps, l'accent a des parfums de saladelle\*. J'ai l'impression que Richard Bohringer me lit du Pagnol. « *Mais vous savez, me dit l'homme, vivre uniquement de la manade, c'est impossible* ». Comme il est prévenu que je suis un grand néophyte en la matière, je n'éprouve presque aucune honte à lui demander comment ça marche, une manade. « *Il y a trois sources derevenus. La première, ce sont les activités taurines : les abrivados, ●●●*

## LA GRANDE HISTOIRE

●●● *les courses, les réceptions pour les ferrades. Mais ça va en diminuant. Ensuite, il y a l'abattoir. Moi, je dois garder un troupeau de cent-vingt bêtes environ. Alors je tue l'équivalent des naissances, entre vingt et vingt-cinq bêtes par an et je vends la viande. D'ailleurs, j'ai amené deux bêtes à l'abattoir de Pézenas, la semaine dernière. Enfin, il y a les subventions européennes de la Pac.* »

### Une ola volatile

Nous arrivons à la manade, le long de la RD 61. Dehors, il fait froid. Le soleil est là sans être là. En retrait, un vieux tracteur rouge monte la garde. Derrière, une espèce d'arène miniature, le « bouvaou », m'explique le propriétaire des lieux. Nous passons un second portail et entrons dans un champ immense. Sur le sol craquelé, des centaines d'étourneaux transis attendent le printemps. « Ici, avant, c'étaient des marais avec des roseaux ! Ils ont été asséchés pendant les trente Glorieuses pour être cultivés. Aujourd'hui, ce n'est plus le cas. Ce sont des prés et on souhaiterait qu'ils redeviennent des marais comme jadis ». Au loin, derrière une clôture, j'aperçois des silhouettes noires et cornues et deux chevaux blancs. Alors que nous roulons vers eux, les oiseaux s'envolent dans une ola magnifique. « Voilà, elle est là, la beauté du métier ! », s'exclame le manadier dont l'émerveillement semble intact. Une fois arrivés aux chevaux, les deux hommes passent une corde au cou des animaux. Le jeune gardien en monte un et les ramène à l'entrée de la manade car demain, « on a le maréchal qui passe ». Un dernier petit tour pour vérifier que tout va bien et Claude Chaballier me raccompagne. « Dimanche, j'amène des taureaux aux arènes de Pérols. Il faut venir ! La saison va bientôt commencer et les raseteurs veulent s'entraîner. Eh oui, la préparation physique, c'est bien, mais on court plus vite avec une bête au cul ! envoie-t-il dans un petit rire guttural. Et puis c'est l'occasion de mettre les taureaux en jambes. »

### Hommes en blanc, bêtes en noir

Dimanche, 14 h. Me voilà installé dans les gradins des arènes de Pérols, au milieu d'une cinquantaine d'aficionados. Je vais assister à ma première course camarguaise. En bas, dans le grand rond de sable, les raseteurs, tout de blanc vêtus, s'échauffent en trotinant. En parcourant les gradins du regard, un détail m'étonne. Pour un sport traditionnel, voire

patrimonial, il y a quand même beaucoup de jeunes. En bas, dans l'arène, j'aperçois Claude Chaballier. Il se poste derrière les barrières de bois, à côté du portail d'où ses gardians vont faire entrer les bêtes dans l'enceinte. « C'est bon, envoyez le premier ! ». Le taureau entre en piste, le pas léger. Il va se mettre à l'arrêt face aux raseteurs qui l'attendent et se met à gratter le sol de son sabot gauche. Comme dans les vieux Tex Avery de mon enfance. Il se lance, les raseteurs virevoltent autour de lui, se crient des choses que je ne comprends pas.

« Regarde comme il change de terrain, c'est un signe d'intelligence. C'est comme dans une bagarre, tu te places par rapport au mur »

Je m'approche du manadier pour avoir son commentaire à chaud. « Il a quelques bons trucs, celui-là. Mais il a un problème de placement, il reste trop au milieu » confie-t-il avec le ton du regret. C'est au tour du second taureau. Celui-là est nettement plus nerveux. À peine entré, il se rue sur les raseteurs, percute les barrières de plein fouet. « Voilà, c'est ça, tu vois ? me demande Claude Chaballier. Les finitions sont plus spectaculaires, là ! Et regarde comme il change de terrain, c'est un signe d'intelligence. C'est comme dans une bagarre, tu te places par rapport au mur. » Le troisième taureau ne convainc pas. Le quatrième est plus massif que les autres. « Lui, il est entier, il n'est pas castré. C'est pour ça qu'il a du cou » me précise le manadier, avant de crier aux raseteurs. « Doucement, les gars ! Arrêtez de le couper, laissez-le finir ! ». Le taureau suivant est joueur. Il passe son temps à sauter les barrières. « Hèèè, c'est un bébé, celui-là, l'excuse affectueusement le manadier. Allez, on le rentre ! » Ma prise de conscience du jour : les taureaux aussi ont des comportements différenciés.

### Le 904 progresse

Quelques jours plus tard, nous devons retourner à la manade avec Claude Chaballier. Comme la première fois, je le retrouve chez lui. Quand il m'accueille, le bandage de sa main gauche me laisse deviner qu'on n'ira nulle part. « J'ai le canal carpien escagassé, j'ai dû trop forcer hier. On va rester à la maison, hein ? » propose-t-il en traversant le hall d'entrée. Manadier, un métier à risques ? « Je suis cassé de partout ! J'ai une prothèse d'épaule, le bassin pété l'épaule pétassée... Tout ça, c'est des chutes à cheval. Si tu te fais ●●●

« La saison va bientôt commencer et les raseteurs veulent s'entraîner. Eh oui, la préparation physique, c'est bien, mais on court plus vite avec une bête au cul ! »











« Il faut trois choses pour faire un bon taureau : l'anticipation, le coup de rein et la finition. Un taureau progresse avec le temps, mais il ne faut pas trop de courses et de mauvais rasets, pour éviter qu'il n'ait une baisse de moral. »

●●● *pas une paire de chutes par an, c'est que tu montes pas.* » Sur les murs et les meubles du salon, de nombreux tableaux et photos encadrées, montrant invariablement les mêmes choses : des taureaux, des chevaux et des gardians. Au fond, une large cheminée ouverte crépite. Elle a dû en voir griller, des kilos de viande. Je me jette à l'eau. « *Alors, satisfait de ce que vous avez vu, dimanche, aux arènes ?* » « *Pour le moment, il n'y a pas de biou d'or\* ! Il y a quelques bestiaux intéressants et deux qu'on peut jeter.* » Justement, c'est quoi un bon taureau ? « *Il faut trois choses : l'anticipation, le coup de rein et la finition. Prends le 904 qui a couru dimanche. L'an dernier, il ne m'a pas trop plu, il était brouillon. Dimanche, il se perdait encore, il sautait. Et puis il a fini par se caler et il s'est mis à bien se placer, à faire quelques actions. Un taureau progresse avec le temps, mais il ne faut pas trop de courses et de mauvais rasets, pour éviter qu'il n'ait une baisse de moral.* » Le 904 n'a pas encore de nom. Un jour, Claude lui en trouvera un. En espérant qu'il devienne un grand nom. En évitant d'être vexant, je demande au manadier s'il a souvent de « *bons taureaux* ». Il sourit, ouf. « *C'est tout l'art de l'élevage, mais c'est le plus difficile aussi : être stable et régulier. Moi, j'ai deux vaches qui ont été Cocardière d'Or\* : Raynausie en 2003 et 2008, et Valsière en 2012. J'aurais préféré les avoir avec des taureaux, mais faute de grive...* » termine Claude Chaballier en riant. Mais certains de ses taureaux ont marqué la mémoire des aficionados. Il y a eu Chanéac, Ludo, Benvenu... Et Petit Lou. « *Lui, il a couru dans toutes les grandes arènes et a fait une finale du Trophée des As, en Arles. Quand j'ai dû l'abattre...* » Pudique, le Manadier termine sa phrase par un geste de la main furtif en direction de ses yeux. Certains de ses meilleurs taureaux avaient un point commun : ils étaient des Baroncelli, la race du Marquis du même nom (lire page 39).

#### Sur les traces du Marquis

Ce Marquis, je sens qu'il a une importance particulière pour le manadier et son histoire. Je l'interroge alors sur les racines de cette passion pour la bouvine. Il m'apprend que pen- ●●●



**Nicolas Noguera**  
**Ancien raseteur et président**  
**de l'Association des raseteurs.**

« Raseteur, c'est d'abord une vocation. »

#### « En saison, 5 000 personnes en moyenne se déplacent aux arènes chaque week-end »

Raseteur, ça n'est pas un métier, c'est d'abord une vocation. Pour ma génération, c'était intégré : on risquait notre vie tous les dimanches. Moi, j'ai un ami qui est mort sous mes yeux. Aujourd'hui, on a cinq cents ou six cents élèves en écoles, mais très peu accèdent au haut niveau. Et puis il n'y a pas forcément le potentiel pour qu'il y en ait plus sur le marché. Le public reste stable : en saison, 5 000 personnes en moyenne se déplacent aux arènes chaque week-end. Mais on est passé de quatre cents événements par an il y a quelques années, à neuf cents aujourd'hui. Du coup, quand l'entrée générale est à 10 €, les gens doivent choisir.

#### Lexique

#### \*saladelle

appelée aussi lavande des mers car elle pousse dans les terres salées de Camargue

#### \*biou d'or

Le biou (bœuf en provençal) d'or est le meilleur taureau de la saison. Pour les vaches, on parle de cocardière d'or.

#### \*devise

couleurs de la manade sous forme de cocarde

## LA GRANDE HISTOIRE

●●● dant qu'il travaillait à l'Inra, il a consacré pendant vingt ans ses week-ends et ses vacances à co-gérer la manade Henry Aubanel, du Cailar aux Saintes-Maries-de-la-Mer. « *C'est mon patriarche* », me dit-il la voix grave, en me montrant une photo, sur la cheminée. « *Il était le gendre du Marquis de Baroncelli, le père de la nation gardiane (natioun gardiano). Aujourd'hui, j'essaie d'être un disciple aubanélien et baroncellien, de transmettre le respect de la terre, des animaux et cet amour de notre pays, des champs palustres aux Alpilles.* » Un tel respect vire au culte. En 1996, il crée sa propre manade avec quelques bêtes offertes par Aubanel. Les couleurs de sa devise\* sont alors une évidence : rouge, or et blanc. « *Rouge et or, c'étaient les couleurs du Marquis. Rouge et blanc : les couleurs d'Aubanel* ». Mais cette transmission chère à Claude Chaballier, j'ai l'intuition qu'elle ne doit pas être simple, dans la société actuelle. Il confirme. « *J'essaie de transmettre cette culture à mes gardians, mais c'est difficile. Ils aiment tous leur manade, mais il y a ceux qui n'aiment que monter à cheval et ceux comme moi qui s'intéressent à toute la vie de la manade. Ceux-là ne sont pas nombreux, mais c'est dans ce creuset qu'on trouve les hommes de métier de demain* ». Demain, justement. Quel est l'avenir de la manade ? Détail amusant de l'Histoire : Claude Chaballier a trois filles. Comme le Marquis. « *J'essaie d'organiser la suite avec elles car elles sont attachées aux mêmes valeurs que moi. Du rêve, il y en a, mais il faut aussi gérer le quotidien. Elles ne s'imaginent pas ce que j'endure. Peut-être pourront-elles ensemble salarier un gardian. Car une famille ne peut pas vivre que de ça, alors trois ...* »

### « Des fois, c'est PSG-OM ! »

Quelques jours passent. Je retrouve le manadier chez lui, nous retournons à la manade. Je lui demande si comme dans d'autres sports, la compétition est forte dans le milieu des courses camarguaises. « *Ah oui ! Parfois, le climat est puant. Quelques aficionados ont des comportements ... on se croirait à PSG-OM !* » Mais ça n'est pas le plus dommageable. « *On*

« Les abrivados, c'est important. C'est un lieu de rassemblement, c'est gratuit. Ça fait du lien entre les gens, entre les hommes et les bêtes. Et puis c'est un plaisir de conduire à cheval les taureaux aux arènes. Il faut préserver ça ! »

« Aujourd'hui, j'essaie d'être un disciple aubanélien et baroncellien, de transmettre le respect de la terre, des animaux et cet amour de notre pays. »

*est environ cent cinquante manadiers en Camargue, sur trois moitiés de départements. Toute l'Europe vient ici. Et on nous impose de plus en plus de réglementations. Des normes, il en faut, mais faut pas exagérer !* » Le ton monte. « *La loi dit qu'un propriétaire de bêtes est responsable d'elles et qu'il ne faut pas de divagation. Et les abrivados, alors ? L'association des manadiers a rédigé une charte de bonne conduite, mais il faut aussi que les gens se responsabilisent. Si on veut une société aseptisée, qu'on continue comme ça !* » Le manadier retrouve son calme. « *Les abrivados, c'est important. C'est un lieu de rassemblement, c'est gratuit. Ça fait du lien entre les gens, entre les hommes et les bêtes. Et puis c'est un plaisir de conduire à cheval les taureaux aux arènes. Il faut préserver ça !* » On arrive à la manade. En revoyant les taureaux, au loin, je réalise qu'on est loin des cent vingt bêtes dont m'avait parlé Claude Chaballier lors de notre première rencontre. « *L'hiver, mes élites sont à Sussargues, mes mâles sont aux Matelles, mes vaches sont à Lunel et ma nursery est à Parignargues, dans le Gard. Ici, ce sont quelques taureaux d'abrivado.* » Ces bêtes seront lâchées dans les rues de plusieurs communes de l'Hérault quand la saison aura commencé. C'est le principe même des abrivados.

### Cent cinquante cavaliers

La tâche du jour : assembler et monter derrière le vieux tracteur rouge une herse achetée d'occasion. « *Je vais essayer de travailler la terre, car les bêtes ont fait des claves en piétinant. Et après ça, je sèmerai de la luzerne. Eh oui, un manadier, c'est aussi un agriculteur* » dit-il en souriant. Après deux bonnes heures de travail acharné à manœuvrer, tirer, boulonner, ser- rer, lever et fixer, Claude Chaballier range ses outils dans la benne de son pick-up. « *Demain, on va jouer de la masse, il faut faire des portails et des clôtures.* » Avant de remonter dans la voiture, le manadier vient vers moi, l'index en avant. « *Samedi, tu viens voir l'abrivado des plages, qui part de La Grande-Motte vers Le Grau-du-Roi. Il y aura huit manades, trente-deux taureaux et cent cinquante cavaliers. Tu dois voir ça !* ». Il m'a tutoyé. Le début de mon intégration dans la bouvine ?

Jean-David Bol (texte)  
Kisiah (illustrations)





## Le Marquis

La vie de Folco de Baroncelli Javon mériterait un film. Descendant d'une vieille famille florentine, il naît à Aix-en-Provence en 1869. Il suit ses parents en Avignon et apprend le provençal. À l'époque, le fait qu'un aristocrate parle la langue du peuple ne passe pas inaperçu. Lors de ses études à Nîmes, il côtoie Roumanille et Mistral. En 1895, il monte la *manado Santenco*, aux Saintes-Maries. En 1905, il rencontre Buffalo Bill dont la troupe passe à Nîmes. Les années suivantes, il se lance dans la reconquête de la pure race Camargue, aujourd'hui appelée *race baroncellienne*, et participe à la codification de la course camarguaise naissante. En 1909, il crée la Nation gardiane, afin de défendre et maintenir les traditions camarguaises. Toute sa vie sera marquée par des prises de position pacifistes et soucieuses de protéger les peuples opprimés.

## En chiffres

**150**

manades en Camargue

**120**

taureaux, c'est le cheptel de la manade Chaballier

**10 000 €**

c'est le soutien du Département aux clubs et associations taurines en 2013

## Contacts

Comme tous les autres manadiers de l'Hérault, Claude Chaballier vit aussi des réceptions à la manade qu'il organise à la demande, à l'occasion d'événements familiaux ou autres. Infos et tarifs au 06 22 99 49 86.

## Audio

Retrouvez la version audio de cette grande histoire, ainsi que toutes les précédentes sur [herault.fr](http://herault.fr)

# Zaho en face

À l'invitation de l'association pailladine Uni' sons, la chanteuse de RnB a passé deux jours dans l'Hérault à la rencontre des collégiens et lycéens.



**I**ls avaient rencard avec Zaho ! C'était l'effervescence pour les collégiens des Escholiers-de-la-Mosson, des Garrigues et de François-Mitterrand à Clapiers. Des rencontres rafraîchissantes entre une star du RnB (révélation française de l'année aux NRJ music awards en 2009) et des jeunes adeptes de son répertoire (après le carton de *C'est che-lou* chez les teenagers) mais curieux de découvrir le personnage.

Facile d'accès, la chanteuse se prête au jeu des questions-réponses. Née en Al-

gérie, Zaho vit aujourd'hui au Canada.

## NRJ music awards et diplôme d'ingénieur

Dans ses échanges avec les jeunes, elle met l'accent sur le courage : « *Rien n'arrive sans travail, ni persévérance* ». Les ados apprendront qu'elle a un diplôme « *d'ingénieur en génie logiciel* ». Au final, ils découvrent une jeune femme bien loin des clichés sur le monde du rap et du RnB.

 [Reportage et interview sur herault.fr](#)



**Habib Dechraoui, Directeur de l'association Uni' sons**

## « Démystifier l'argent facile »

« Depuis 12 ans l'association organise des « Renc'art » entre des artistes de renom et des jeunes de 13 à 25 ans de La Paillade. Les personnalités qui viennent sont motivées par l'enjeu de ces rencontres, aucune n'est rémunérée. L'objectif : montrer la réalité d'une vie d'artiste. Un long parcours avec énormément de travail, de passion, de chance. Les jeunes s'aperçoivent que la plupart des artistes qui réussissent ont fait des études. Cette parole a beaucoup d'impact auprès des jeunes, elle renforce celle des enseignants. »

 [www.unisons.fr](#)  
et facebook



# Mets de la couleur dans ton sport !

A Saint-Gély-du-Fesc, Elbé, Simon et Tonhy ont créé Kube, une gamme de ballons graphés, décorés, pour mettre du fun dans le sport. A laquelle vient s'ajouter une ligne de vêtements.

**A** 26 et 27 ans, Simon, Elbé et Tonhy sont chefs d'entreprise. Cela fait déjà quatre ans qu'ils se sont mis au boulot. « *L'été 2008, on jouait au foot sur la plage, on a commencé à décorer notre ballon au marqueur, se souvient Simon. De là a jailli l'idée : prendre le contrepied d'un sport de compétition qui ne juge que la performance, en créant des ballons destructurés, colorés. Pour un sport plaisir.* »

**D'abord, leurs ballons seront siglés Kube, pour le fun.** Elbé, le graphiste créateur, part sac au dos au Pakistan et en Inde, là où est né le ballon, commandé à l'époque par l'Anglais colonisateur. « *J'ai vécu sur place, trouvé une usine, mais il fallait apprendre à fabriquer ces ballons hors norme, avec des raccords de dessins, un truc de fou. J'ai bossé chaque étape avec les ouvriers : graphisme, pochoirs,*

*peinture, couture. Après quelques ratés, on y est arrivés !* »

Retour en France. Il faut trouver le nerf de la guerre : les sous. Familles, amis et ceux qui y croient mettent la main à la poche. Pour payer la matière première, « *un cuir synthétique plus intéressant que le cuir naturel* » et la fabrication. La première collection sort en 2009, les trois potes obtiennent des commandes de grandes boutiques de mode indépendantes, à Paris, Milan, New York.

**L'idéesport-mode en emballage plus d'un.** Comme les très tendance Marithé et François Girbaud qui vendent « leur » ballon Kube. Ou les joueurs de la Juventus de Turin, qui raflent tous les ballons d'une boutique française, lors d'un déplacement. En 2010 et 2011, 10 000 sont fabriqués. « *Mais ils étaient trop chers, on voulait absolument offrir un produit populaire,*

**« On prend le contrepied des marques « mode » chères, on veut que tout le monde puisse s'offrir des ballons ou des T-shirts Kube. Sans sacrifier la qualité. »**

**Elbé.**

raconte Elbé. *Comme on est partenaires, entre autres, d'Intersport, on a créé la ligne Play Kube, toujours la qualité, le style, mais avec des matières meilleur marché.* » S'y ajoute cette année une ligne des vêtements tout aussi colorés, T-shirts (- de 15 €), sous-vêtements, maillots de bain, masculins « *pour l'instant* ». Les nouvelles collections Play Kube et Kube sortent en mars-avril. Le printemps sera tout en couleurs et rond comme un Kube !

**+ Plus d'info**  
[www.kube-lesballons.com](http://www.kube-lesballons.com)



Trois potes, une idée et aujourd'hui une vraie entreprise : Kube



LE JOUR OÙ...

# 1209

« Tuez-les tous, Dieu reconnaîtra les siens. » C'est le 22 juillet 1209 qu'aurait retenti la terrible phrase, lors de la prise de Béziers par les croisés venus combattre les cathares du Midi.



Illustration du sac de Béziers tirée de la « Chanson de la croisade contre les Albigeois » de Guilhem de Tudela (BNF, manuscrit fr. 25425)

**C'est une tragédie, un bain de sang qui commence presque comme une partie de campagne** Le temps est splendide quand les croisés du Nord investissent Béziers, accusée d'être infectée par l'hérésie. A tel point que les premiers arrivés se jettent dans l'Orb pour se rafraîchir et se délasser. Ce sont surtout des « routiers », des gens à pied. Certes la cavalerie lourde est alors la reine des batailles mais son efficacité est nulle devant des murailles. Les chevaliers sont donc en retrait quand les troupes se massent devant la puissante cité du Midi. Quelques habitants osent alors sortir pour défier leurs ennemis, ceux que les chroniques qualifient de « ribauds » et « truands ». Des mercenaires sans foi ni loi, même s'ils ont pris la croix. Les Biterrois aventurés à leur rencontre n'y résistent pas. Pire, ils refluent en désordre vers la ville, pressés par des milliers de soudards. Les défenseurs n'ont pas le temps de fermer les portes et les envahisseurs pénètrent dans une ville désormais sans défense.

**C'est « lo grand masèl », la grande boucherie comme l'on nomme aussi le sac de Béziers, en occitan.** Les habitants catholiques - ils le sont presque tous -, réfugiés dans l'église de la Madeleine autour de leurs prêtres en habits liturgiques, seront impitoyablement passés au fil de l'épée. Sans excepter femmes et enfants. La ville est livrée au pillage et à l'incendie. D'où le mot prêté au légat du pape Arnaud Amaury, qui conduit la croisade et auquel on demande comment distinguer les cathares des bons chrétiens : « Tuez les tous... ». Certains historiens pensent que si la phrase n'a pas été prononcée, elle traduit cependant l'intention profonde des chefs de l'expédition. Il s'agissait de terroriser les populations locales pour briser leur résistance et les solidarités avec leurs concitoyens hérétiques. D'ailleurs la veille, quand l'évêque de Béziers, Renaud de Montpeyroux, tente d'intercéder auprès du légat, ce dernier exige que tous les catholiques sortent de la ville s'ils ne veulent pas partager le sort des hérétiques. Ce à quoi les consuls de la cité rétorqueront qu'ils préféreraient être « noyés dans la mer » plutôt que d'abandonner un seul des leurs.

**Si l'hérésie a trouvé si bon accueil auprès des populations méridionales c'est qu'elle est solidement implantée** dans certaines grandes familles, chez les femmes et dans les élites urbaines. Outre le discrédit qui pèse sur un clergé catholique souvent dépravé, on peut l'expliquer par des conditions sociales et économiques très différentes de celles du Nord. Proche de la Méditerranée, espace des grands échanges commerciaux de l'époque, le Sud est plus développé. Il est aussi plus cultivé, à travers ses troubadours et l'héritage revendiqué du droit écrit romain. Enfin, en Occitanie, la moitié des terres sont en « alleux » (c'est-à-dire libres de devoirs féodaux). Plus que d'une hérésie apparue autour de 950 dans les Balkans, c'est sans doute cette richesse et cette indépendance dont Béziers a payé le prix.





**Chienbiose.** Un chien se repose dans une expo photo à Sète. (Emma Fourdrignier)



**Sans bruit.** Salon du cheval. (Le pressoir)



**Remake.** (Guillaume Ravel)



**Cimetière de Lotus.** Jardin des plantes de Montpellier. (Kevin Trabuc)

# On veut ta photo !

En avril, les Héraultais voient en noir et blanc.

 **Retrouvez + d'infos**  
[herault.fr](http://herault.fr)



**Fourmi métallique.** Rond-point à Bédarieux. (Thierry Aragon)

# l'actu du terrain



## Architecture

### « pierresvives, l'art des bâtisseurs du XXI<sup>e</sup> siècle »

C'est un documentaire événement, produit par le Département : une heure pour revivre les trois années de chantier, à la rencontre des ouvriers et ingénieurs de toutes spécialités. Une heure pour mieux comprendre le caractère unique de cet édifice de béton, de verre et d'acier. En vente à pierresvives, à Montpellier.

Tarifs : 10 € le DVD, 15 € le Blue-Ray.



## Environnement

### Donnez votre opinion à l'Agence de l'eau

L'eau, dans l'Hérault, ça compte, et à plus d'un titre ! Ce mois-ci, l'Agence de l'eau Rhône-Méditerranée-Corse s'apprête à clore une grande consultation sur les actions à entreprendre pour maîtriser les pollutions et préserver la qualité des rivières, du littoral et de la mer. Alors si d'une manière ou d'une autre, vous vous sentez concerné par cette question, deux moyens de donner votre avis : dans le registre disponible en Préfecture ou sur [www.eaurmc.fr](http://www.eaurmc.fr). Clôture de la consultation le 30 avril.

## Montpellier

### Des livres... à écouter

La Bibliothèque sonore de l'Hérault dispose de plus de 4 600 ouvrages sur K7 et CD, de tous genres et thèmes. Ils peuvent être envoyés par la Poste et retournés gratuitement en franchise postale.

Une info à faire passer à votre entourage malvoyant ! Et si vous aimez lire, des donneurs de voix sont recherchés.

Infos : 04 67 58 37 60.

## Montpellier

### Les claquettes font leur festival !

Au programme : animations, initiations et spectacles.

Le parrain de l'événement est prestigieux : Fabien Ruiz, chorégraphe de *The Artist*.

Infos :

[www.festival-claquettes.com](http://www.festival-claquettes.com)



## Grande musique

### L'Orchestre départemental amateur en tournée

Ses 60 musiciens vous donnent rendez-vous : le 26 avril à 18 h à Bessan, le 27 avril à 18 h à Cazouls-lès-Béziers, le 28 avril à 11 h à Pérols et le 5 mai à 18 h à Gignac. Au menu : les musiques de *Batman*, *Carmen*, *Pirates des Caraïbes*, etc. Entrée libre !

Infos : [heraultmusiquedanse.fr](mailto:heraultmusiquedanse.fr)  
04 67 45 71 10.

## Saint-Jean-de-Fos

### Argileum ouvre le 13 avril !

Pour l'occasion, la Maison des Potiers a mis les petits plats dans les grands : expo de créations « nature art », conte musical, animations ...

Infos : [www.argileum.fr](http://www.argileum.fr)



## Viticulture

### Des vins héraultais à l'honneur

À commencer par le picpoul de Pinet. Le célèbre vin, dont le terroir surplombe l'étang de Thau, vient de décrocher son AOC. Quatre caves coopératives et 24 caves particulières en produisent 70 000 hectolitres chaque année, dont près de la moitié sont exportés. Également à l'honneur : les vins du Cœur d'Hérault, au travers des Floréales du vin, du 13 avril au 12 mai. Vignerons et restaurateurs organisent visites et animations originales (dîner dans le noir, dégustation en musique, etc.).

Le tout à consommer avec modération. Programme complet sur [coeur-herault.fr](http://coeur-herault.fr) et au 04 67 44 39 74.

## Cadre de vie

### Dites-le avec des fleurs !

C'est parti pour la campagne 2013 du Concours Villes et villages fleuris ! Alors que les prix 2012 sont remis aux lauréats le jeudi 4 avril, vous avez jusqu'au 30 avril pour déposer votre candidature. Le jury départemental se rendra ensuite sur le terrain de la mi-juin à début août pour examiner les candidatures. Pour toute info supplémentaire, contactez Véronique Poirier au 04 67 67 73 81 ou par mail : [vpoirier@cg34.fr](mailto:vpoirier@cg34.fr)



**Associations, envoyez tout ce qui fait votre actualité à l'adresse suivante : [actuduterrain@cg34.fr](mailto:actuduterrain@cg34.fr). Publiez aussi votre événement sur [herault.fr](http://herault.fr), rubrique « nous écrire ».**





Julie Barral et Julie Rigal sont deux journalistes montpelliéraines. Dans leur émission de web-tv, elles nous entraînent de façon décalée dans les lieux les plus insolites du monde. A découvrir sur [julieandjulie.wordpress.com](http://julieandjulie.wordpress.com)



Jean-Pierre Barrou et Sylvie Crossman refont parler d'eux ! Après le succès d'Indignez-vous, de Stéphane Hessel, les éditeurs montpelliérains publient le dernier opus de Daniel Cohn-Bendit. Infos : [indigene-editions.fr](http://indigene-editions.fr)



Glenn Flear est grand maître international d'échecs et membre de l'équipe de Montpellier, leader de Nationale 1. Comme quoi, dans le Clapas, on a les jambes mais on a aussi la tête ! Plus d'infos sur [www.ecmchess.fr](http://www.ecmchess.fr)

# Le Top 5

Ces Héraultais qui font l'actualité



Stephen Desmazières et Jean-Marc Jarlot sont propriétaires de la Villa Limonade. Grâce à leur maison d'hôtes à Olonzac, ils sont finalistes du Prix national de l'œnotourisme 2013. A découvrir sur [www.villalimonade.com](http://www.villalimonade.com)



Le dessinateur montpelliérain Aurel, récompensé au Festival du film de Kustendorf, créé par Emir Kusturica. En Serbie, son film d'animation *Octobre noir*, co-réalisé avec Florence Corre, décroche le prix de la critique.



## Un sourire d'enfant, passeport pour la vie

Chaque été, 70 jeunes bénévoles s'envolent pour Phnom-Penh au Cambodge. Auprès de moniteurs locaux, ils se mettent au service des plus petits pour leur apporter un peu de bonheur lors des « camps d'été ».

**I**l y a bientôt 20 ans, Christian et Marie-France Des Pallières découvrent le sort des petits chiffonniers de la plus grande décharge de Phnom-Penh. Des centaines d'enfants travaillent, jour et nuit, ramassant les ordures, s'en nourrissant. Indigné, le couple crée l'association « Pour un sourire d'enfant ». Petit à petit, en commençant par une vingtaine d'enfants, l'organisation grandit. Maintenant, plus de 6 000 enfants sont pris en charge quotidiennement. Le but premier après la nourriture, c'est la scolarisation. L'association compte aujourd'hui un parrain héraultais : le rugbyman François Trinh Duc qui, lors d'un voyage au Cambodge, a découvert les actions de l'association.

Plutôt que de laisser vacantes ces infrastructures scolaires durant l'été, PSE

a mis en place des « camps d'été », sortes de centres aérés.

### Un centre aéré pour 4 800 petits Cambodgiens

Les bâtiments peuvent accueillir 4 800 enfants, qui n'auront pas à retourner ramasser les ordures. Marisa Alonso, la responsable des camps, recrute 70 jeunes Français et Espagnols bénévoles pour le mois d'août. Durant cinq semaines, ces volontaires vont rejoindre les moniteurs locaux sur le terrain, qui ont en charge l'animation et l'organisation des activités ludiques. De la volonté c'est tout ce qu'il faut à ces jeunes, sous un soleil de plomb ou la pluie des moussons, avec ces milliers d'enfants, la fatigue... Mais à la clé, une expérience humainement riche et inoubliable !



**Marie, 23 ans, bénévole montpelliéraine en 2011 et 2012**

« Les camps d'été m'ont permis de prendre du recul sur les choses, de m'émerveiller d'un rien. Ils m'ont appris à être plus consciente de la chance qu'on a en France. »

### 1995

Création de l'association *Pour un sourire d'enfant*

### 2000

L'association reçoit le prix des Droits de l'Homme de la République française.

### 28 mai 2013

Conférence publique à 20 h 15 à l'espace Pitot à Montpellier avec les fondateurs de *Pour un sourire d'enfant*, Christian et Marie-France Des Pallières.

 **Plus d'infos :**  
<http://pse.asso.fr>  
**Antenne de Montpellier :**  
**04 67 59 91 41**



# 10 iciées



## Vivez une odyssée fantastique au Cap-d'Agde

Du samedi 20 avril au samedi 4 mai, l'Odyssée des quatre éléments, organisée par l'Office de tourisme, invite enfants et parents à mesurer la puissance et la beauté des composantes de la nature : l'eau, la terre, le feu et l'air. Quinze jours de jeux, ateliers créatifs encadrés, lectures, spectacles, rencontres, expositions, parades... Et c'est gratuit !

 Plus d'infos :  
04 67 01 04 04

## 10 IDÉES POUR LE WEEK-END



### Quand Florensac fête l'arrivée du printemps...

Le dimanche 28 avril, à l'occasion de ses 16<sup>e</sup> Floralies, Florensac se transforme en un immense jardin pour le plus grand plaisir des promeneurs et amateurs d'horticulture, de plantes rares, d'art floral... Stands paysagers, produits du terroir et biologiques, associations et artistes : plus de 80 exposants sont présents. Et des animations musicales accompagnent l'événement.

**Rens. 04 67 77 00 15**



### Pour tous les amoureux de la mer et du bateau

Remplacer une voile, trouver un moteur, du matériel de navigation, un bateau sur remorque, chiner des objets de décoration, livres, cartes... Tout ce qui concerne l'univers marin est en vente sur le parking du port de plaisance de Palavas-les-Flots, à des prix défiant toute concurrence. On peut même faire du troc !  
Puces nautiques, dimanche 7 avril, de 6 h à 18 h. Entrée libre.

**Renseignements : 04 67 07 73 34**

### Baladez-vous « de ferme en ferme » !

De la conchyliculture à la viticulture en passant par l'oléiculture. Des éleveurs aux cultivateurs de plantes aromatiques, des apiculteurs aux manadiers...

Les 27 et 28 avril, L'Hérault de ferme en ferme® vous offre l'occasion unique d'échanger avec des agriculteurs passionnés par leur métier et d'apprécier leur savoir-faire. Trente-huit fermes sont ouvertes, au fil de sept circuits différents : « Haut-Languedoc », « Pays de Roujan », « Bassin de Thau », « Vallée de l'Hérault », « Pic Saint-Loup », « Piémont des Cévennes », « Pays de Lunel ». Visite commentée, dégustations, repas, ateliers pour les enfants sont au rendez-vous.

Pour se balader « de ferme en ferme », il suffit de se procurer le dépliant départemental reprenant toutes les adresses.

Présent devant chaque ferme, un épouvantail-mascotte vous signale que vous êtes bien arrivés !

[www.defermeenferme.com](http://www.defermeenferme.com)







## **Vous avez dit orchidées ? Promenade inédite au domaine de la Vernède**

Découverte des nombreuses orchidées du Larzac méridional, de leur biologie singulière, des étonnantes astuces qu'elles ont développées pour se faire polliniser par les insectes... Initiation ludique pour enfants. Le 28 avril, sur inscription (gratuit, limité à 20 personnes).

**Renseignements : 04 67 44 75 79**



## **« Vignes, olives et patri- moine » en VTT à Gignac**

Dans le cadre du week-end festif de la cyclosportive L'Héraultaise Roger-Pigeon, cette balade encadrée de 22 km permet de parcourir des paysages magnifiques et de rencontrer les producteurs de la vallée de l'Hérault (haltes dégustations). Pique-nique au pont du Diable. 6 avril, sur inscr. 9,50 €/ad. et 6 €/enf.

**Renseignements : 04 67 57 58 83**



## **Stage de fabrication de papier « dentelles végétales »**

Exprimez votre créativité grâce à cet atelier animé par Aïdée Bernard, spécialiste en la matière.

Au programme : présentation des techniques utilisées pour extraire la cellulose et fabriquer le papier, découverte des fibres de plantes méditerranéennes, expérimentations et créations. Le 6 avril, village des arts et métiers à Octon. 50 € la demi-journée ou 90 € la journée, fibres et matériel compris. Exposition jusqu'au 7.

**Renseignements : 04 67 37 86 20**

## 10 IDÉES POUR LE WEEK-END



8

### « Toutes caves ouvertes » le dimanche 21 avril à Montpeyroux

Avis aux amateurs de vins et autres curieux : vingt producteurs (dont la cave coopérative) vous invitent à partager le fruit de leur savoir-faire au cœur de ce pittoresque village situé sur les premiers contreforts du Larzac. Dégustations (avec verre gravé : 6 €), musique, gastronomie, balades vigneronnes... sont au menu de 10 h à 18 h.

**Renseignements : 04 67 96 61 08**



9

### Quel chameau !

Du 19 au 28 avril, c'est la fête de Béziers, celle qui rend hommage au saint patron de la ville, saint Aphrodise, et au chameau, son fidèle compagnon. Défilé historique, dégustations de coques et de vins blancs, camelades (courses à pied), ateliers de tarailletes (petites poteries), visite de l'église et de la crypte de Saint-Aphrodise... Aux rendez-vous traditionnels s'ajoutent concerts, conférences, marchés, des jeux pour enfants et de nombreuses autres animations, dans une ambiance conviviale à savourer en famille.

**Renseignements : 04 67 36 82 30**



10

### Incollables sur la technique de la pierre sèche

Après une découverte des constructions en pierre sèche le long des chemins de Faugères, vous apprendrez les techniques de montage en participant à un chantier de restauration avec Claude Froidevaux (association Pierres sèches). Le 4 mai de 9 h à 16 h. Gratuit, sur inscription.

**Rens. 04 67 57 25 44**



# La macaronade de Sète

## A la manière de Régine Contini



**Difficulté :**

### Ingredients

#### Pour 6 personnes

6 escalopes de paleron de bœuf ou de « rond de veine »  
 400 g de saucisse pur porc  
 6 à 8 « coustellous » (travers de porc frais)  
 6 tranches de poitrine de porc fraîche  
 100 g de lardons  
 6 tomates « cœur de bœuf »  
 9 gousses d'ail  
 2 oignons  
 1 petit piment  
 150 g de concentré de tomate  
 1 bouquet garni  
 1 bouquet de persil plat  
 ½ litre de vin rouge  
 20 cl d'huile d'olive  
 600 g de pâtes type « penne »

### Préparation

Hachez 1 bouquet de persil plat avec 5 gousses d'ail et réservez. Sur une surface plate, étalez les escalopes de paleron. Sur chacune d'entre elles, posez une tranche de lard et une cuillère à soupe de la préparation d'ail et de persil hachés. Roulez les escalopes et piquez-les avec un cure dent de façon à former une « brageole ». Faites revenir celles-ci avec les lardons dans de l'huile d'olive, à feu vif. Ajoutez la saucisse et les « coustellous ». Une fois la viande colorée, réservez-la.

Dans un fait-tout, faites dorer les oignons hachés puis les tomates préalablement pelées et concassées. Ajoutez le concentré de tomate, 4 gousses d'ail, le piment et le bouquet garni. Une fois le tout revenu, mouillez avec le vin rouge et un peu d'eau. Salez et poivrez.

Laissez mijoter la sauce à petit feu pendant au moins 3 heures. Dans une casserole, faites cuire les pâtes « al dente ». Une fois égouttées, placez-les dans un large plat et recouvrez de la sauce tomate. Dans un autre plat, disposez la viande. Servez directement à table pour plus de convivialité.

### Le vin qui va bien !

Avec les plats en sauce tomate, il faut privilégier un vin rouge léger, simple et fruité.

Le 27 avril, assistez au championnat du monde de la macaronade à Sète.



### Portrait

**Le goût des bonnes choses et la tradition, c'est ce qu'a voulu nous transmettre Régine Contini**, cette Sétoise aux trois enfants et aux sept petits-enfants en nous accueillant chez elle. Au menu...une macaronade, plat typique de la « ville bleue » dont elle a été sacrée championne du monde en 1997. Ambassadrice de la « Confrérie des mille et une pâtes » depuis 2011, Régine se voue à faire perdurer les traditions culinaires de sa ville natale avec toujours beaucoup de chaleur et de bonne humeur !

# la famille Léro AUREL

« Les péripéties d'une ado soucieuse  
du développement durable »

C'est ben bio, mais...



## L'Hérault

Le magazine du Conseil général de l'Hérault  
1 000 rue d'Alco - 34087 Montpellier Cedex 04  
Tel.: 04 67 67 74 41 - herault.fr

